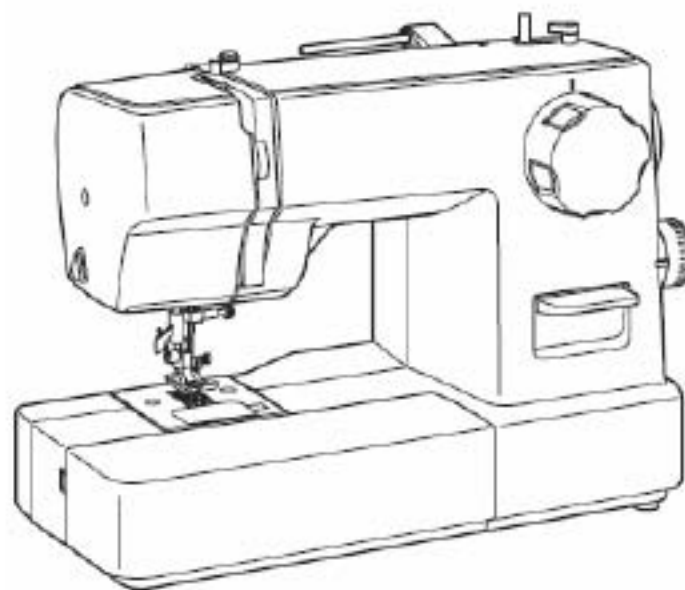


JUKI®

HZL - 29Z

MANUAL DE INSTRUȚIUNI



„INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA”

„ Atunci când utilizați un aparat electric, trebuie să respectați întotdeauna o serie de măsuri fundamentale de precauție, printre care se numără următoarele.”

„ Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestei mașini de cusut.”

„PERICOL - Pentru a reduce riscul de șocuri electrice:”

1. „Această mașină de cusut nu trebuie lăsată niciodată nesupravegheată atunci când este conectată. Deconectați întotdeauna mașina de cusut de la priza electrică imediat după utilizare și înainte de a o curăța.”

„PERICOL - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, șocuri electrice sau vătămare a persoanelor: ”

1. „Nu permiteți utilizarea mașinii ca jucărie. Este necesară o atenție deosebită atunci când această mașină de cusut este utilizată de către copii sau în apropierea acestora.”
2. „Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de către sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului din partea persoanei responsabile cu siguranța lor.” Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu mașina.
3. „Utilizați această mașină de cusut numai în scopul destinat, conform descrierii din acest manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de către producător, conform conținutului acestui manual.”
4. „Nu folosiți niciodată această mașină de cusut dacă are un cablu sau un ștecher deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost scăpată pe jos ori deteriorată sau scăpată în apă. Returnați mașina de cusut celui mai apropiat dealer autorizat sau centru de service, pentru verificare, reparație, reglare electrică ori mecanică.”
5. „În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul post-vânzare ori de către o persoană calificată în mod similar, pentru a preveni orice risc.”
6. „Nu folosiți niciodată mașina de cusut dacă aceasta are vreunul dintre orificiile de aerisire blocate. Păstrați orificiile de ventilație ale mașinii de cusut și pedala de comandă fără acumulări de scame, praf și țesături libere.”
7. „Nu lăsați să cadă și nu introduceți niciodată un obiect în vreun orificiu.”
8. „Numai pentru utilizare în interior.”
9. „Nu folosiți mașina în spații unde sunt utilizați aerosoli (pulverizatoare) sau în care este administrat oxigen.”
10. „Pentru deconectare, rotiți comutatorul în poziția de oprire („0”), apoi scoateți ștecherul din priză.”
11. „Opriți sau scoateți din priză mașina atunci când o lăsați nesupravegheată. Scoateți-o din priză înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau de înlocuire a lămpilor.”
12. „Nu deconectați mașina trăgând de cablu. Pentru deconectare, apucați de ștecher, nu de cablu.”
13. „Țineți degetele departe de toate părțile mobile. Este necesară o atenție specială în jurul acului mașinii de cusut.”
14. „Nu folosiți niciodată mașina dacă placa de racord este deteriorată, deoarece acest lucru poate determina acul să se rupă.”
15. „Nu folosiți ace îndoite.”
16. „Nu trageți și nu împingeți materialul în timp ce împungeți cu acul. Acest lucru poate îndoii acul determinându-l să se rupă.”
17. „Opriți mașina de cusut („0”) atunci când efectuați reglaje în zona acului, precum înfilarea acului, schimbarea acului, înfilarea bobinei sau schimbarea piciorușului presor etc.”
18. „Deconectați întotdeauna mașina de cusut de la priza electrică atunci când scoateți capacele, atunci când o lubrifiați sau când realizați orice alte reglaje de service menționate în manualul de instrucțiuni.”
19. „Pentru a evita șocurile electrice, nu așezați niciodată mașina, nici cablul ori ștecherul de alimentare în apă sau alte lichide.”
20. „Puterea maximă a lămpii cu LED este de 0,25 W, tensiunea maximă este de 5 V CC; dacă lampa cu LED este defectă, nu trebuie să folosiți produsul, ci trebuie să-l trimiteți imediat producătorului ori agentului de service pentru a fi reparat sau înlocuit.”
21. „Acordați atenție următoarelor aspecte pentru a evita rănirile:
 - Scoateți din priză pedala de comandă a mașinii atunci când o lăsați nesupravegheată.
 - Scoateți din priză pedala de comandă a mașinii înainte de a efectua operațiuni de mentenanță.

„ATENȚIE - Părți mobile - Pentru a reduce riscul de răniri, opriți și scoateți din priză mașina înaintea operațiunilor de service. Închideți capacul înainte de a folosi mașina.”

Nu utilizați mașina de cusut sub lumina directă a soarelui, în apropierea unei surse de căldură precum o plită, un fier de călcat, o lumânare sau orice alte obiecte fierbinți și nici în spații unde temperatura este ridicată.

În caz contrar, temperatura din interiorul mașinii de cusut va crește și/sau vinilul cablului de alimentare se poate deteriora, cauzând incendii sau un șoc electric.

„PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI”

„Acest produs este destinat uzului casnic sau unui scop echivalent.”

PEDALĂ DE COMANDĂ (numai în SUA și Canada)

Utilizați Modelul KD-1902 împreună cu această mașină de cusut.

ATENȚIE - ȘTECHERE POLARIZATE (numai în SUA și Canada)

Această mașină are un ștecher polarizat (o lamă este mai lată decât cealaltă). Pentru a reduce riscul de șocuri electrice, acest ștecher este menit a se potrivi numai într-un anumit fel într-o priză polarizată. Dacă ștecherul nu se potrivește complet în priză, inversați-l. Dacă tot nu se potrivește, contactați un tehnician calificat pentru a instala priza corespunzătoare. Nu modificați în niciun fel ștecherul.

Acest aparat este conform cu Directiva CEE 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică.



ELIMINARE:

Acest echipament este marcat cu simbolul de reciclare. Nu eliminați acest produs ca deșeu municipal neselectat. Colectarea acestui tip de deșeuri trebuie realizată separat pentru că necesită un tratament special. (numai în Uniunea Europeană)

CUPRINS

Identificarea componentelor mașinii	3-6
Montarea mașinii dumneavoastră	7
Pedala de comandă, Comutatorul de alimentare	
Accesorii	8
Pivoturile mosoarelor	9
Înfășurarea bobinei	10
Înfilarea firului bobinei	11
Înfilarea firului superior	12
Utilizarea dispozitivului de înfilare automată a acului	13
Ridicarea firului bobinei	14
Schimbarea piciorușului presor	15
Transformarea pentru coaserea mânecilor libere	16
Tabel al setărilor mașinii	17
Cusătura dreaptă	18-19
Levierul pentru cusături în sens invers	20
Coaserea unui material greu	21
Reglarea tensiunii firului pentru cusătura dreaptă	22
Tabel cu informații referitoare la ac, fir și material	23-24
Schimbarea acului	25
Coaserea în zigzag, Cusătura satinată	26
Zigzagul în trei puncte	27
Cusătura oarbă	28
Îmbinarea	29
Cusătura în formă de cochilie	30
Cusăturile elastice	31
Cusătura dreaptă triplă, Cusătura ric-rac, Cusătura în formă de pană	32
Cusătura overlock, Cusătura în formă de os de hering	33
Modele de broderie decorativă	34
Coaserea butonierei	35
Procedură	36
Reglarea lungimii (densității) cusăturii	37
Întreținerea mașinii dumneavoastră	38
Curățarea graiferelor de antrenare și a zonei suveicii	38
Curățarea mașinii de cusut și a pedalei de comandă	39
Tabel de verificare în caz de probleme în funcționare	40

Dimensiuni: 398 mm × 198 mm × 280 mm

Greutatea echipamentului: 5,9 kg

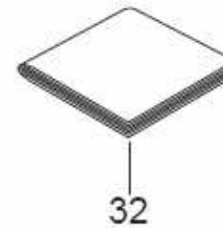
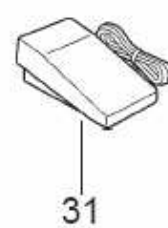
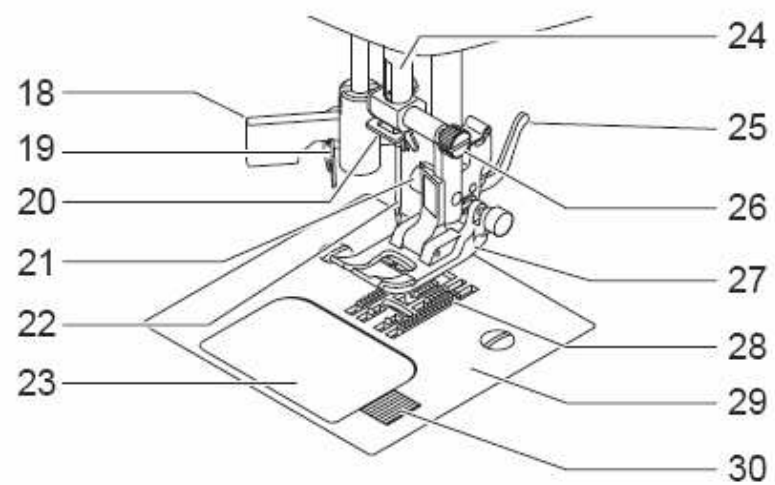
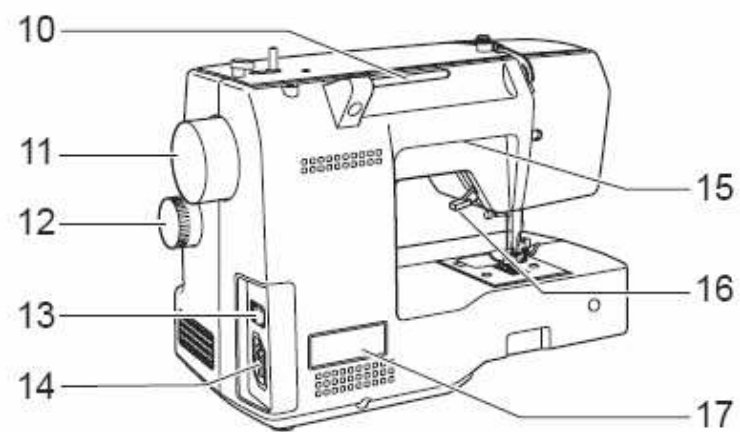
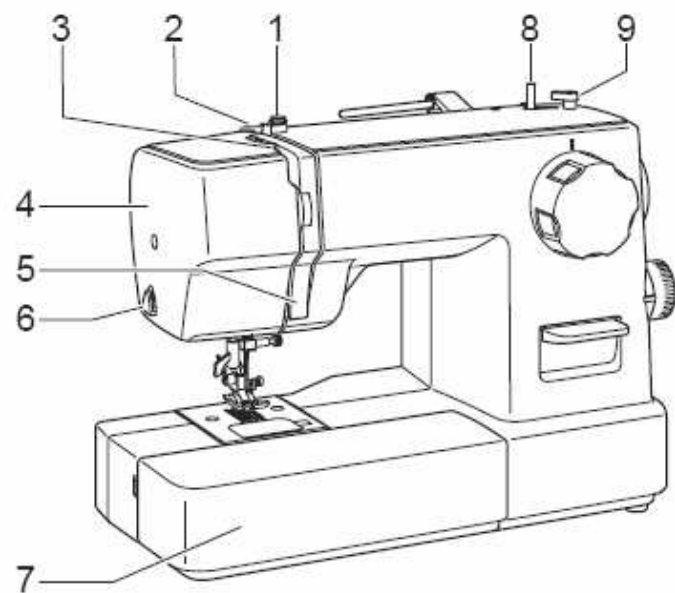
Tensiune nominală: 120 V, 220 - 230 V ~

Frecvență nominală: 50 / 60 Hz

Consum de putere nominal: 60 W

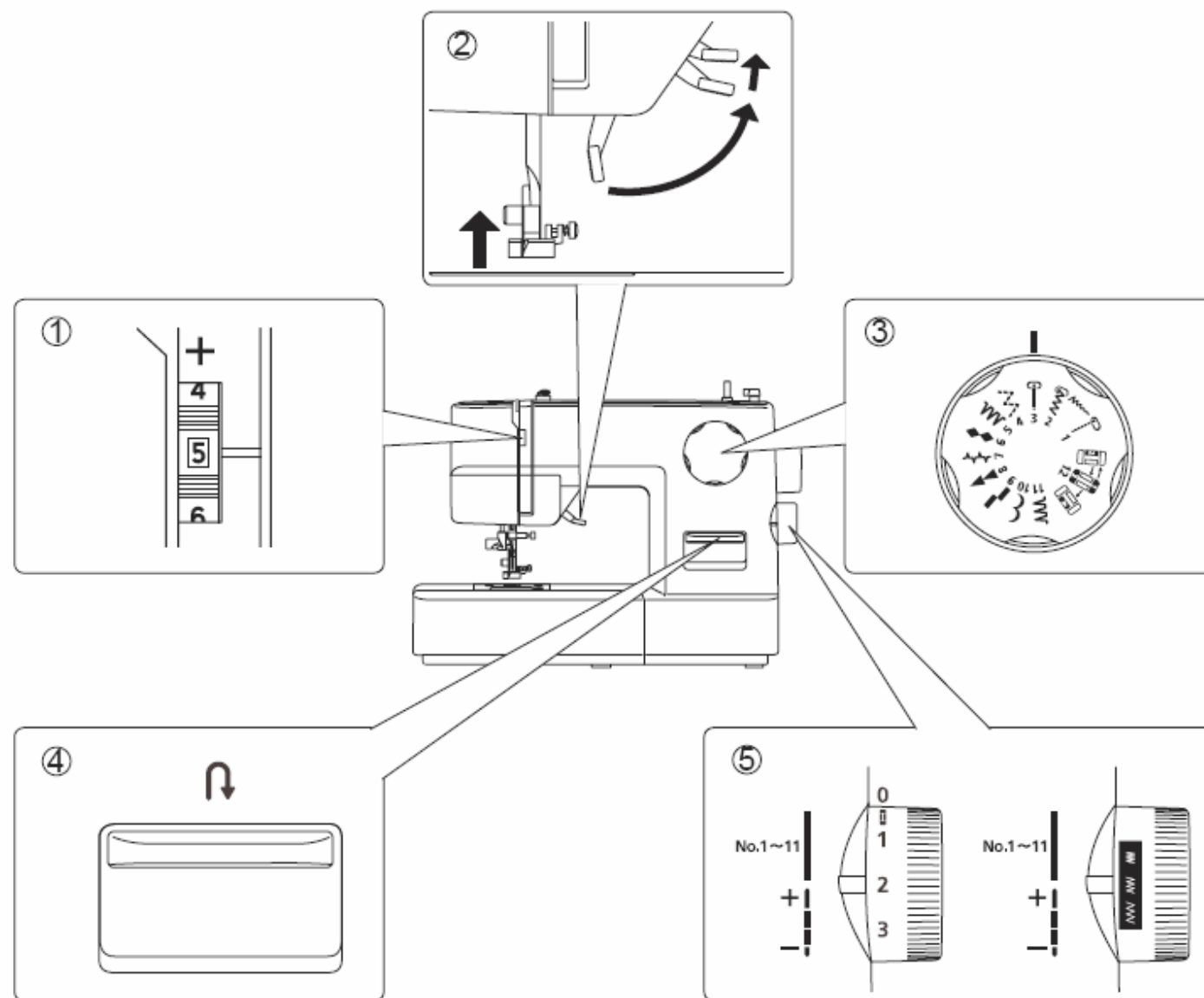
Temperatură ambientală de utilizare: Temperatură normală

Nivelul acustic al zgomotului: mai puțin de 72db(A)



IDENTIFICAREA COMPONENTELOR MAȘINII

1. Disc de tensionare a bobinatorului
2. Ghidaj de fir
3. Dispozitiv de ridicare a firului
4. Capac frontal
5. Ghidaj de fir
6. Dispozitiv de tăiere a firului
7. Suport accesorii (Cutia accesoriilor)
8. Bobinator
9. Dispozitiv de reglare a înfășurării bobinei
10. Pivot mosor
11. Roată de mână
12. Disc de reglare a lungimii cusăturii
13. Comutator de alimentare
14. Fișă de conectare
15. Manetă
16. Levier pentru piciorușul presor
17. Plăcuță de identificare
18. Dispozitiv de înfilare automată a acului
19. Ghidaj de fir al dispozitivului de înfilare a acului
20. Ghidaj de fir
21. Șurub al piciorușului presor
22. Ac
23. Capac al cârligului
24. Bară a acului
25. Levier pentru eliberarea piciorușului presor
26. Șurub al clemei acului
27. Picioruș presor
28. Graifer de antrenare
29. Placă de racord
30. Buton de eliberare a capacului cârligului
31. Pedală de comandă
32. Manual de instrucțiuni



1. BUTONUL PENTRU TENSIUNEA FIRULUI SUPERIOR

Micșorați sau măriți tensiunea firului superior utilizând acest buton. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare este tensiunea.

2. LEVIERUL PENTRU PICIORUȘUL PRESOR

Există trei poziții ale piciorușului dumneavoastră presor.

1. Coborâți piciorușul pentru a coase.
2. Ridicați levierul în poziția de mijloc pentru a introduce sau scoate materialul.
3. Ridicați-l în poziția cea mai înaltă pentru a schimba piciorușul presor sau pentru a scoate un material gros.

3. SELECTORUL TIPULUI DE CUSĂTURĂ

Pentru a selecta o cusătură, asigurați-vă că acul se află în afara materialului, în poziția cea mai ridicată.

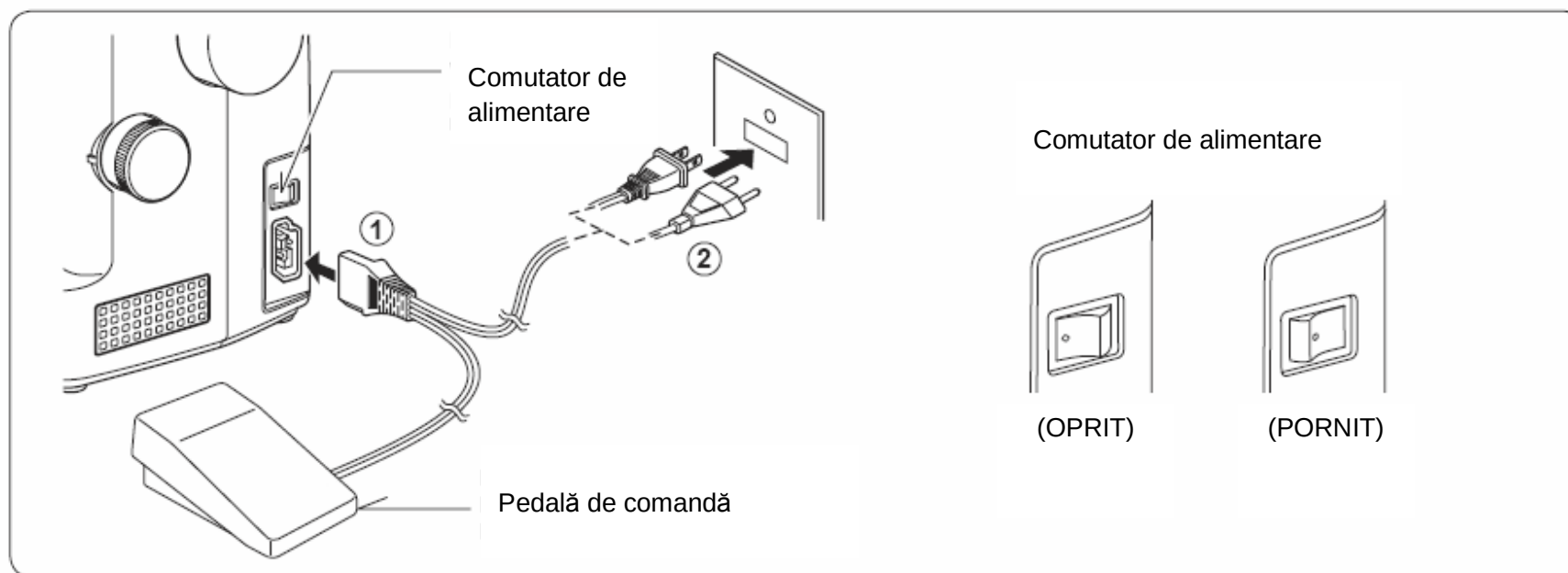
4. LEVIERUL PENTRU CUSĂTURI ÎN SENS INVERS

Se recomandă începerea și terminarea tivurilor cu mai multe cusături în sens invers pentru întărirea acestora. Atâta timp cât apăsați această manetă în timp ce coaseți, mașina va continua să antreneze materialul în sens invers.

5. DISCUL DE REGLARE A LUNGIMII CUSĂTURII

Lungimea cusăturii poate fi selectată cu ușurință în concordanță cu grosimea și tipul materialului. Modelele de cusături supra (elastice) pot fi

selectate rotind discul în poziția  unde poate fi realizată o reglare fină.



MONTAREA MAȘINII DUMNEAVOASTRĂ

Înainte de a utiliza mașina pentru prima dată, ștergeți eventualul surplus de ulei de pe suprafața plăcii de racord.

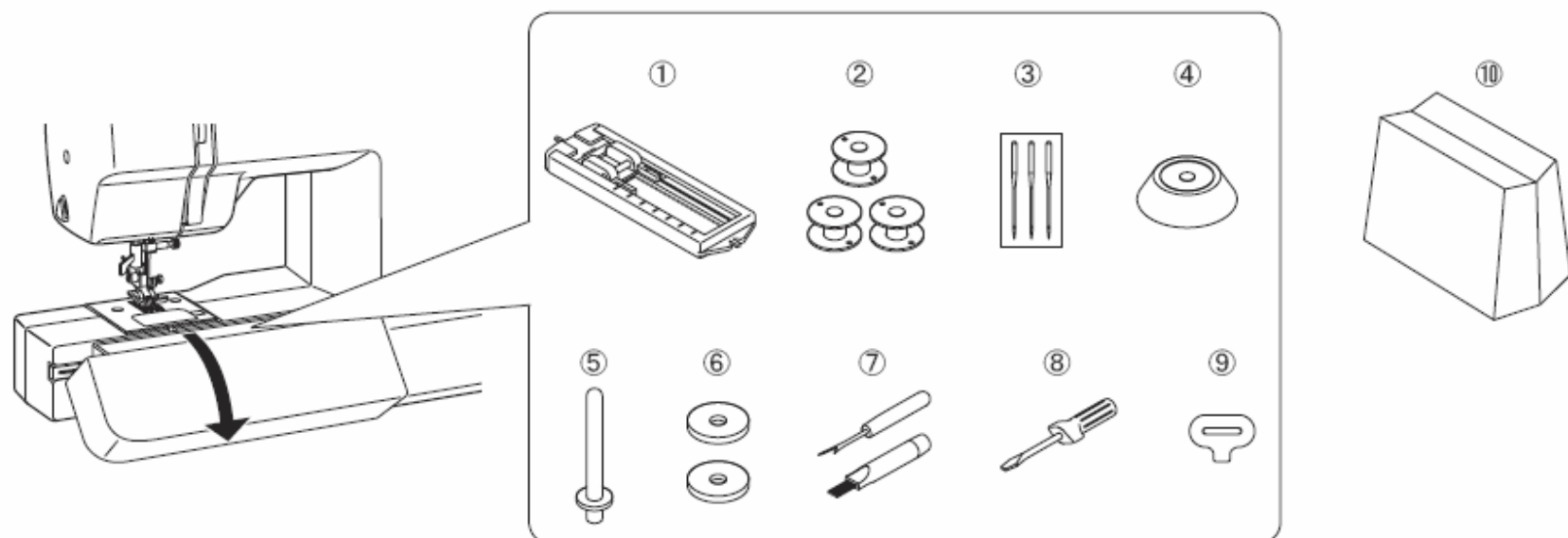
PEDALA DE COMANDĂ

Conectați ștecherul pedalei de comandă la fișa mașinii (1) și la priza de perete (2), conform ilustrației.

COMUTATORUL DE ALIMENTARE

Mașina dumneavoastră nu va funcționa decât atunci când este activat comutatorul de alimentare. Comutatorul controlează atât alimentarea, cât și iluminarea.

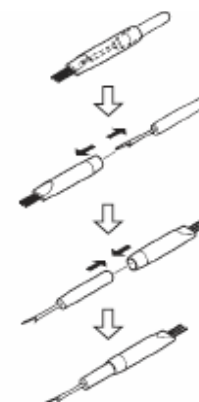
Atunci când montați mașina sau schimbați acele etc., mașina trebuie oprită și deconectată de la sursa de alimentare cu energie.

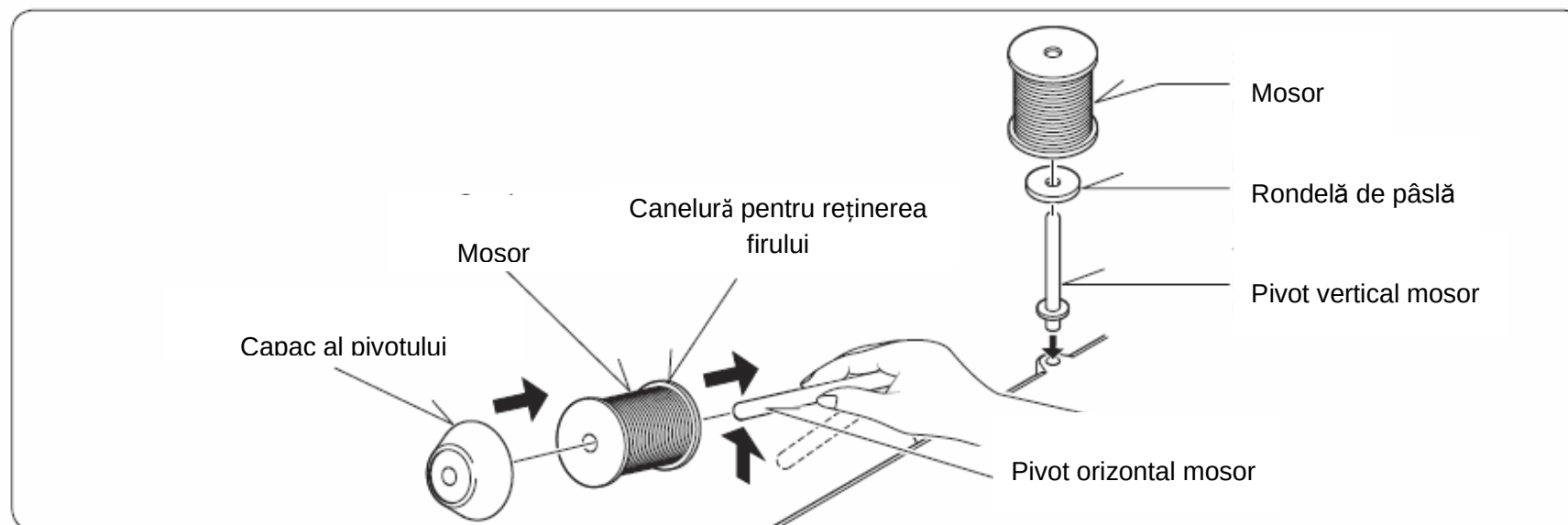


ACCESORII

1. Picioruș pentru butoniere
2. Bobine
3. Ace
4. Capac al pivotului mosorului
5. Pivot vertical mosor
6. Rondele de pâslă
7. Instrument de desfăcut cusături/Perie
8. Șurubelniță (mică)
9. Șurubelniță
10. Capac împotriva prafului

Instrument de desfăcut
cusături/Perie





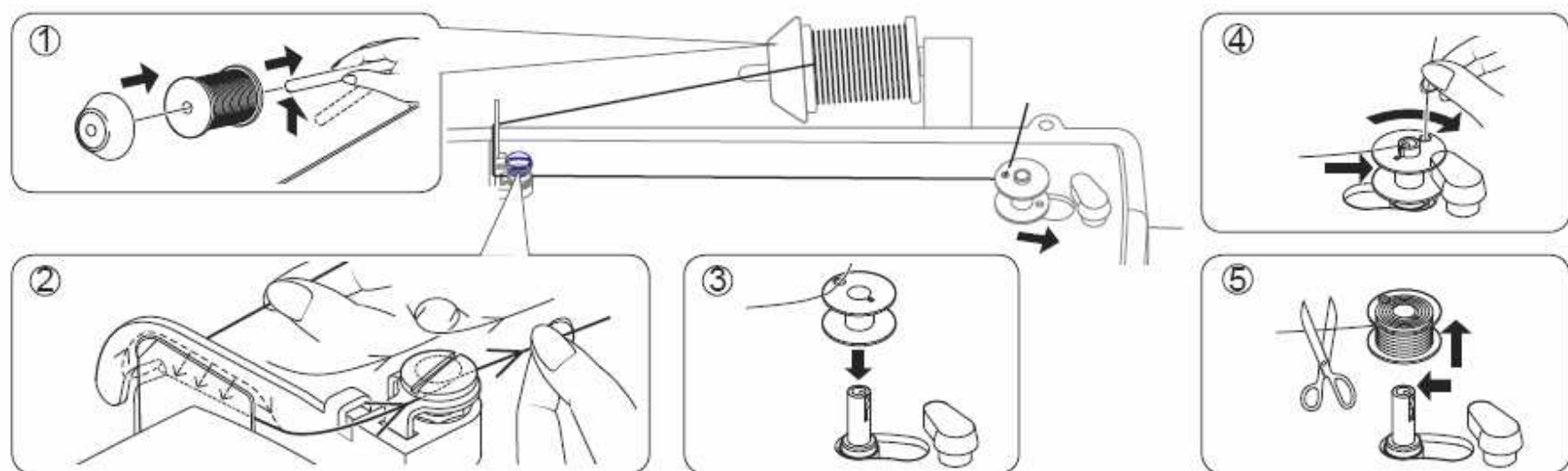
PIVOTURILE MOSOARELOR

PIVOT ORIZONTAL PENTRU MOSOR destinat mosoarelor cu fir normal

Așezați mosorul de ață pe pivot și fixați-l cu un capac pentru a asigura o defilare netedă al firului. Dacă pivotul mosorului are o canelură pentru reținerea firului, acesta trebuie așezat la dreapta.

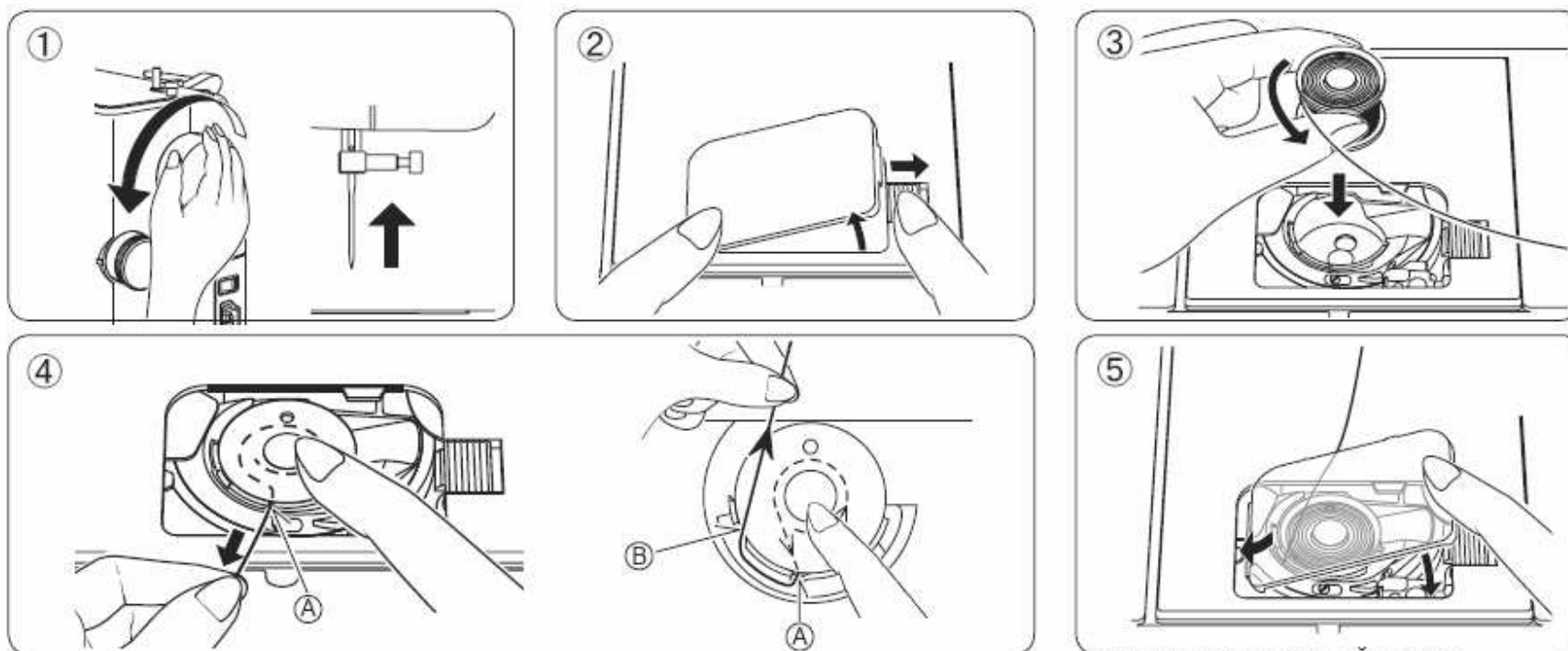
PIVOT VERTICAL PENTRU MOSOR destinat mosoarelor cu fir mare

Atașați pivotul mosorului. Așezați rondela de pâslă peste acesta. Așezați mosorul de ață pe pivotul respectiv.



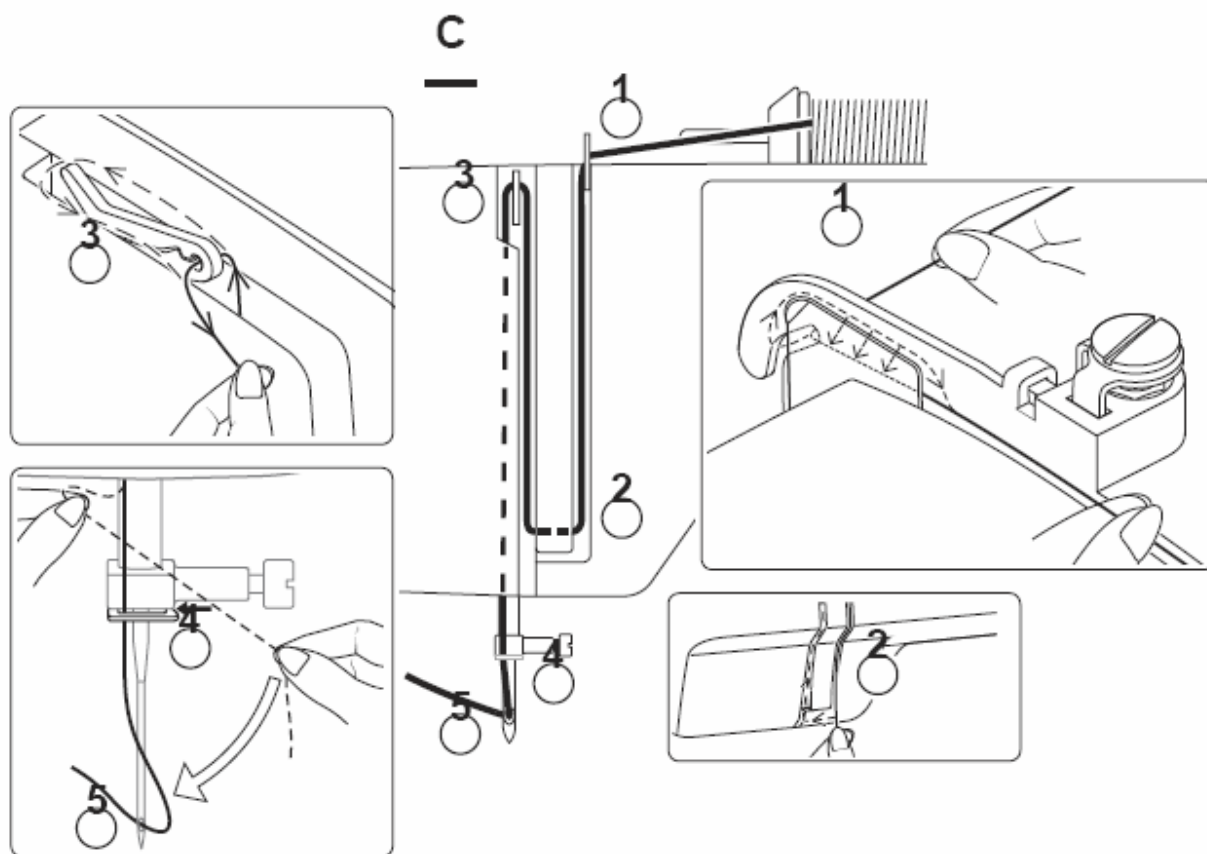
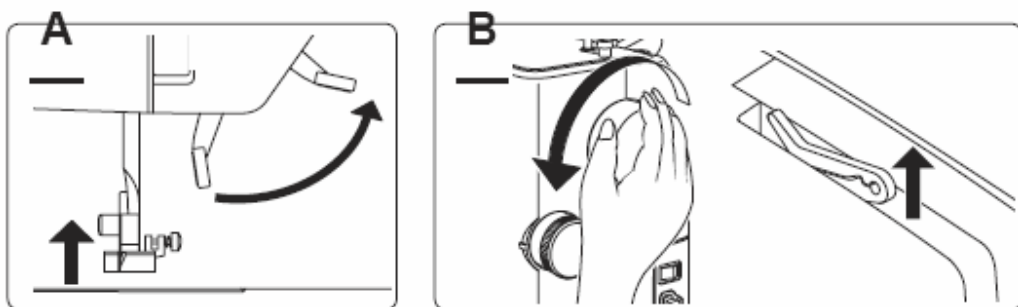
ÎNFĂȘURAREA BOBINEI

1. Așezați un mosor de ață pe pivotul pentru mosor. Fixați-l cu capacul mosorului pentru a asigura o defilare netedă a firului.
2. Treceți firul de pe mosor prin ghidajele de fir, conform ilustrației.
3. Trageți de capătul firului trecut prin gaura bobinei, conform ilustrației.
4. Împingeți bobinatorul în cea mai din stânga poziție, dacă nu se află deja acolo. Așezați bobina pe ax cu capătul firului ieșind din partea superioară a bobinei. Împingeți bobinatorul spre dreapta până auziți un clic. Țineți de capătul firului.
5. Porniți mașina de cusut. Firul pe care îl țineți se va rupe sau poate fi tăiat cu o foarfecă. Bobina va înceta să se rotească atunci când este umplută în totalitate. Împingeți axul spre stânga pentru a scoate bobina.



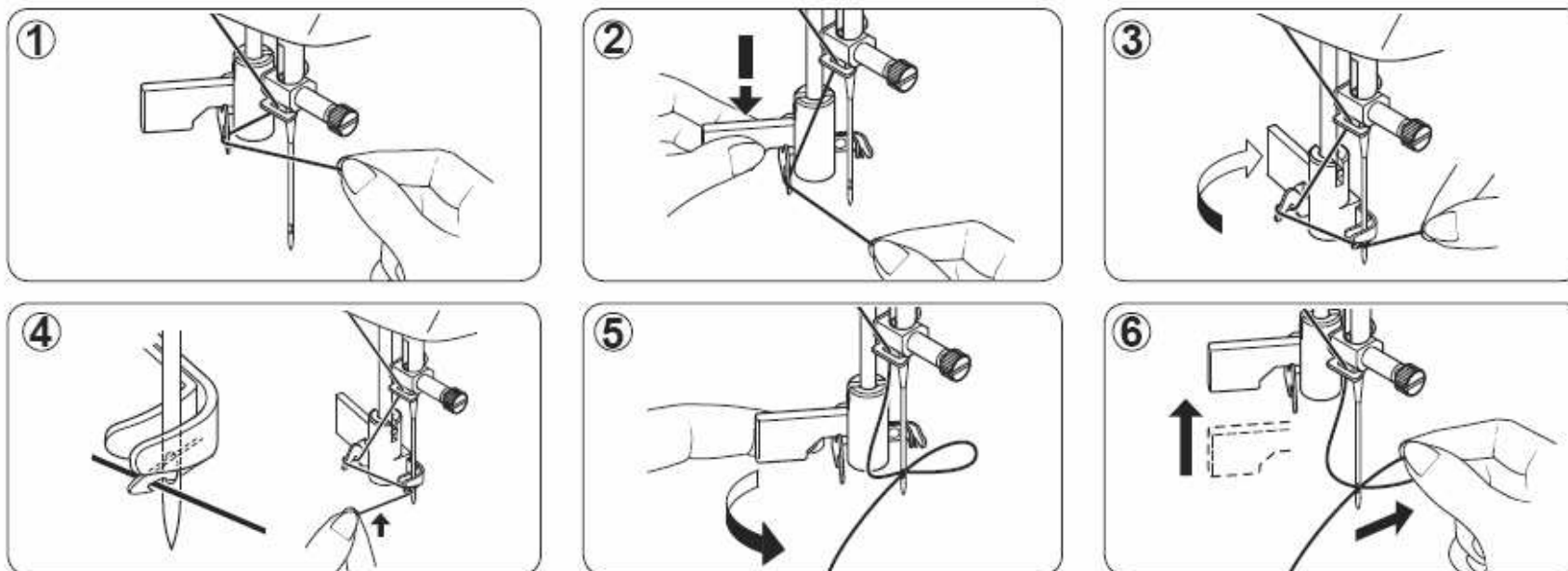
ÎNFLILAREA FIRULUI BOBINEI

1. Ridicați acul în poziția cea mai înaltă, învârtind roata de mână către dumneavoastră.
2. Scoateți capacul cârligului.
3. Introduceți bobina și asigurați-vă că aceasta se rotește în sensul invers al acelor de ceasornic.
4. Trageți firul prin orificiul (A) și apoi spre stânga. Apăsând ușor cu un deget pe partea de sus a bobinei, trageți firul prin orificiul (B) până ce auziți un clic și lăsați apoi aproximativ 15 cm de fir liber.
5. Reașezați capacul cârligului pe placa de racord.



ÎNFILAREA FIRULUI SUPERIOR

- A. Ridicați levierul piciorușului presor.
- B. Ridicați acul în poziția cea mai înaltă, învârtind roata de mână către dumneavoastră.
- C. Înfilați urmând pașii 1-5 conform ilustrației.



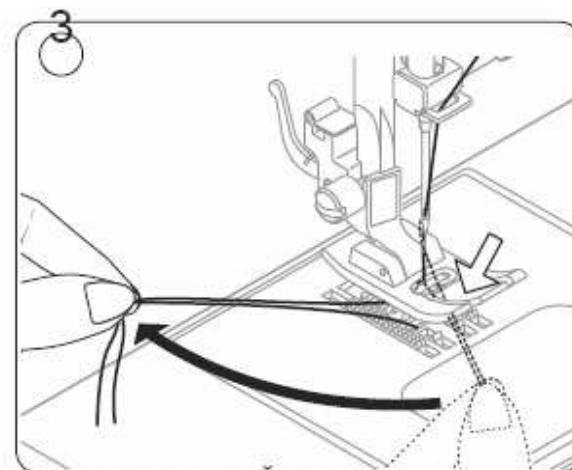
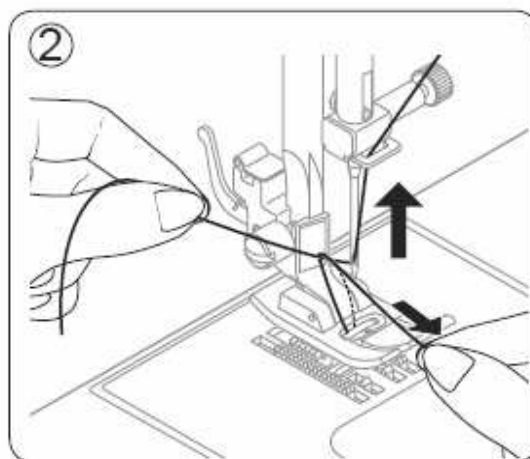
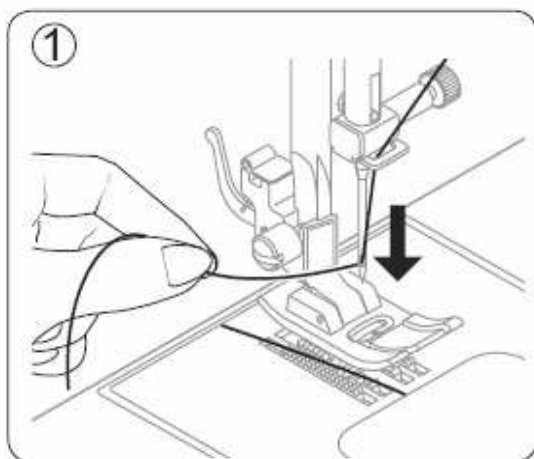
UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE ÎNFILARE AUTOMATĂ A ACULUI

Ridicați acul în poziția cea mai înaltă, învârtind roata de mână către dumneavoastră.

1. Agățați firul de ghidajul pentru fir, conform ilustrației.
2. Trageți în jos levierul, ținând în același timp de capătul firului.
3. Acționați levierul până în poziția maximă.
4. Ghidați firul în capătul cu cârlig și trageți-l în sus.
5. Repoziționați levierul iar acul va fi înfilat automat.
6. Dați drumul levierului și trageți de fir în direcția opusă dumneavoastră.

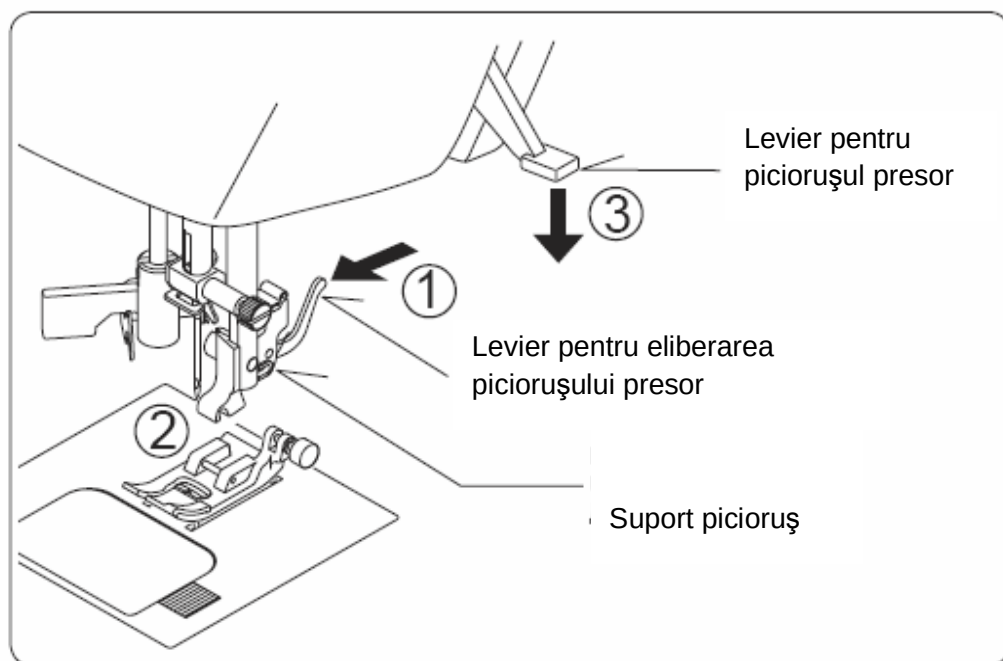
NOTĂ:

Pentru o înfilare ușoară, este recomandat să montați mașina pentru coasere dreaptă (poziție centrată) atunci când utilizați dispozitivul de înfilare a acului.



RIDICAREA FIRULUI BOBINEI

1. Ridicați levierul piciorușului presor.
Ținând cu mâna stângă firul liber trecut prin ac, învârtiți o dată roata de mână către dumneavoastră cu mâna dreaptă până ce acul ajunge în poziția cea mai înaltă.
2. Trageți ușor firul superior în sus și ridicați firul bobinei, care va apărea prin fanta plăcii de racord.
3. Trageți ambele fire, cel superior și cel al bobinei, împreună către spatele mașinii, pe sub piciorușul presor, lăsând aproximativ 15 cm de fir liber.

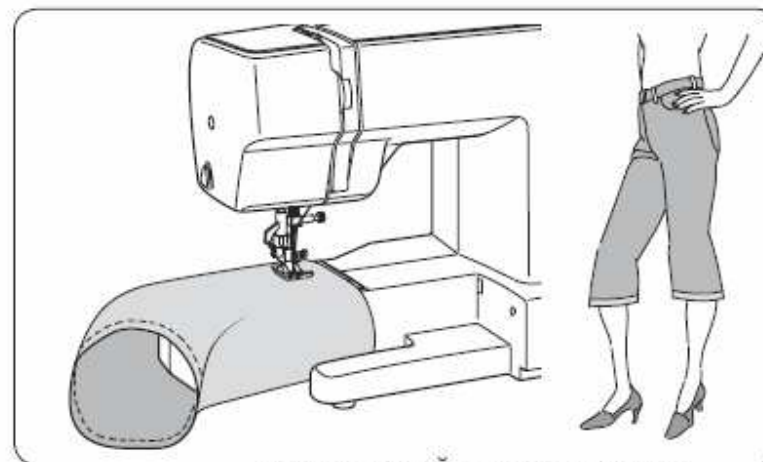
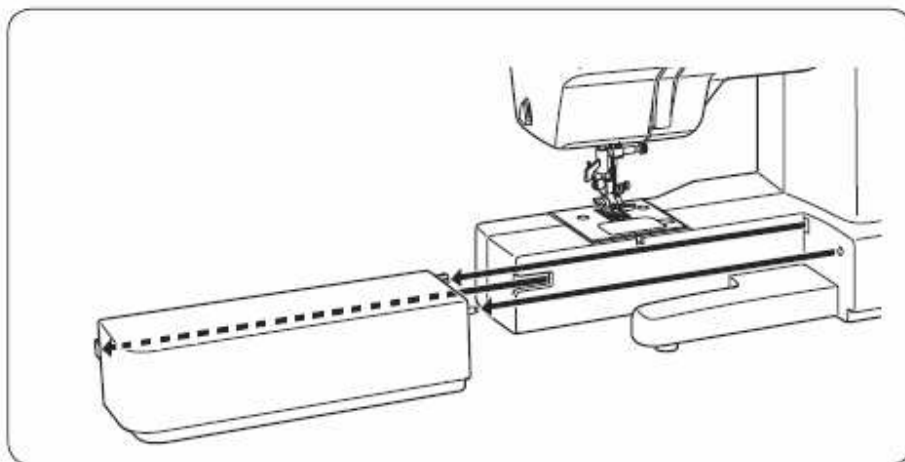


SCHIMBAREA PICIORUȘULUI PRESOR

Asigurați-vă că acul este în poziția ridicată. Ridicați levierul piciorușului presor.

1. Ridicați levierul pentru eliberarea piciorușului presor pentru a scoate piciorușul.
2. Așezați piciorușul dorit pe placa de racord, aliniind găurile de ac.
3. Coborâți levierul piciorușului presor astfel încât suportul acestuia să se conecteze la picioruș.

 ATENȚIE	Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare cu energie, scoțând ștecherul din priză.
--	--



TRANSFORMAREA PENTRU COASEREA MÂNECILOR LIBERE

Mașina dumneavoastră poate fi utilizată fie ca suport plat, fie ca model pentru mâneci libere.

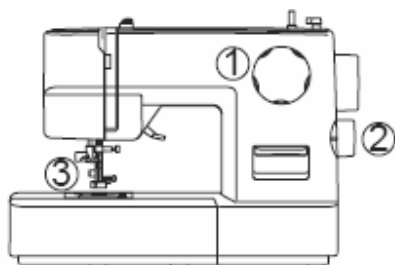
Suportul de accesorii așezat în poziție vă oferă o suprafață de lucru mare, ca model standard de suport plat.

Îndepărtând suportul de accesorii (trageți-l spre stânga pentru a-l scoate, conform ilustrației), mașina se transformă într-un model pentru coaserea mâneclilor libere.

TABEL AL SETĂRILOR MAȘINII

CUSĂTURĂ		1	2	3
DREAPTĂ	Poziție centrată			
	Poziție stânga			
ZIGZAG ÎN TREI PUNCTE				
OARBĂ				
ÎMBINARE				
COCHILIE				
DECORATIVĂ				
DREAPTĂ TRIPLĂ	Poziție centrată			
	Poziție stânga			
RIC-RAC				
PANĂ				
OVERLOCK DREAPTA				
OS DE HERING				
OVERLOCK STÂNGA				
SUPER				

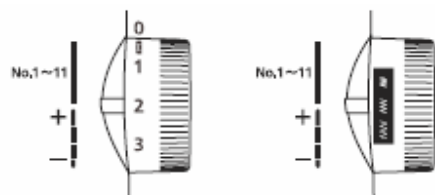
BUTONIERĂ				



1. SELECTORUL CUSĂTURII



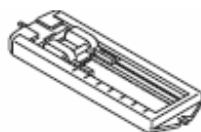
2. BUTON PT. LUNG. CUSĂTURII



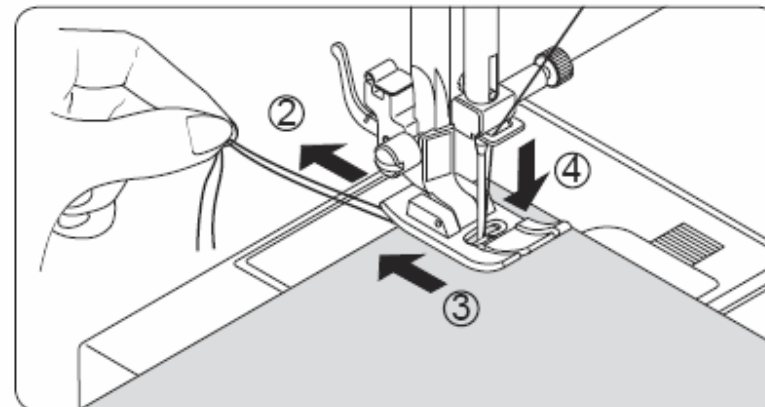
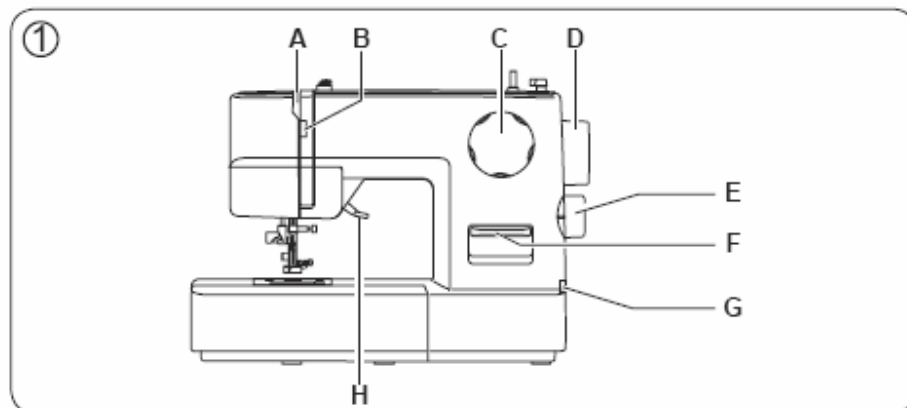
3. PICIORUȘ PRESOR



A. Picioruș pt.
zigzag



B. Picioruș
pt. butonieră



CUSĂTURA DREAPTĂ

Cusătura dreaptă este cusătura utilizată cel mai des pentru orice aspect al coaserii. Învățați metoda corectă corespunzătoare mașinii dumneavoastră urmând etapele de mai jos.

1. SETĂRI

Selector cusătură - 1

Lungime cusătură - 1 - 4

Tensiune fir - 5

Ridicați levierul de ridicare în poziția cea mai înaltă, învârtind roata de mână către dumneavoastră.

A Dispozitiv de ridicare a firului

B Buton pentru tensiunea firului superior

C Selector cusătură

D Roată de mână

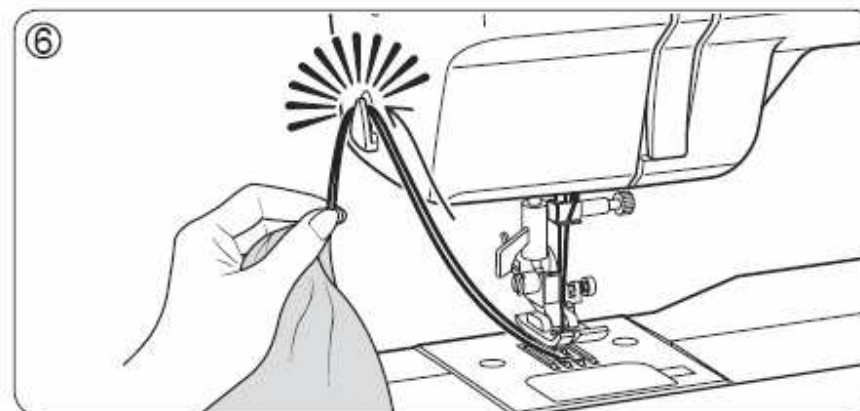
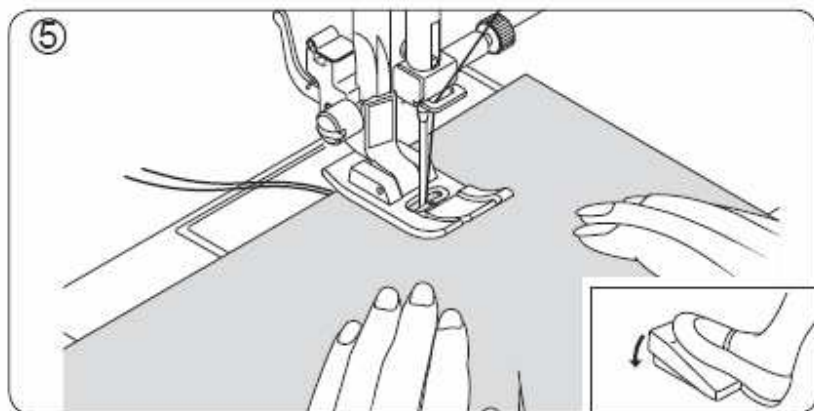
E Buton pentru lungimea cusăturii

F Levier pentru cusături în sens invers

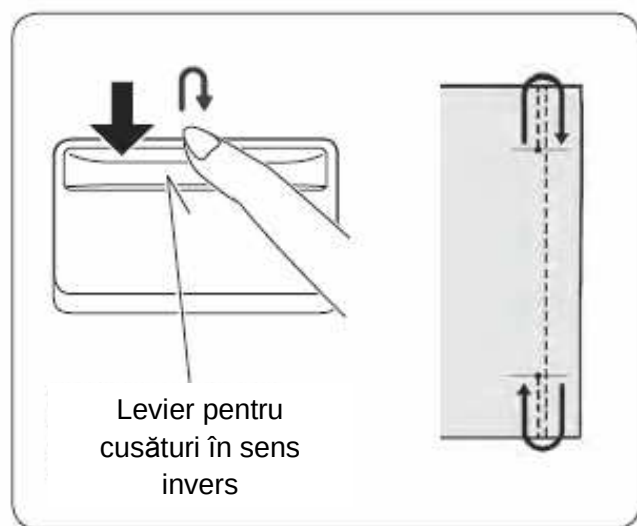
G Comutator de alimentare

H Levier pentru piciorușul presor

2. Trageți ambele fire pe sub piciorușul presor către spatele mașinii.
3. Așezați materialul sub piciorușul presor și coborâți levierul piciorușului presor.
4. Învingeți roata de mână către dumneavoastră până ce acul pătrunde în material.

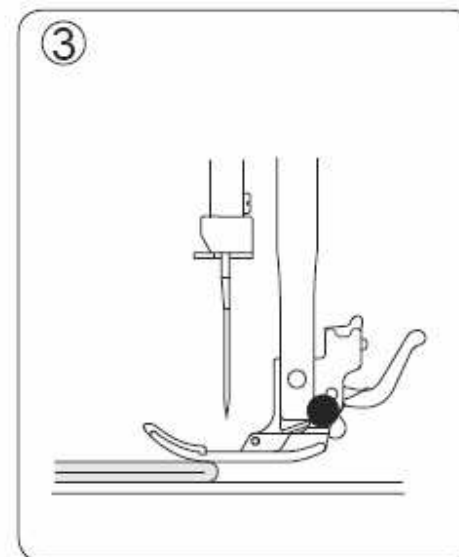
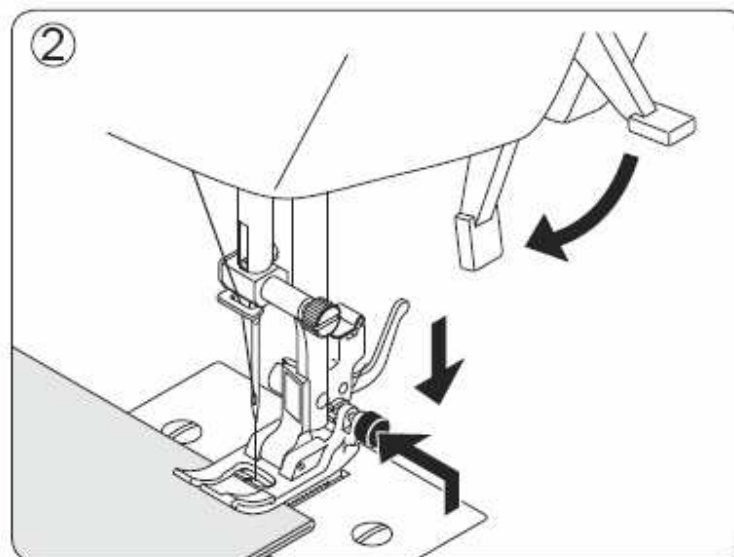
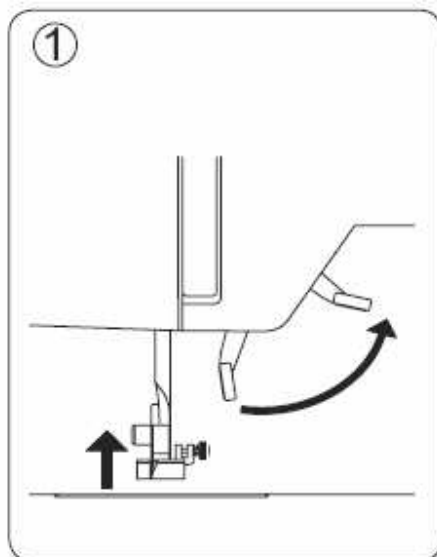


5. a. Începeți să coaseți, apăsând pedala de comandă cu piciorul.
b. Ghidați ușor materialul cu ajutorul mâinii.
c. Atunci când ajungeți la capătul materialului, opriți mașina dând drumul pedalei de comandă.
6. a. Învârtiți roata de mână pentru a ridica acul.
b. Ridicați piciorușul presor acționând în sus levierul.
c. Utilizați dispozitivul de tăiere a firului de pe cutia frontală pentru a tăia excesul de fire.
d. Trageți ambele fire pe sub și către spatele piciorușului presor, lăsând 10 cm de fir liber.



LEVIERUL PENTRU CUSĂTURI ÎN SENS INVERS

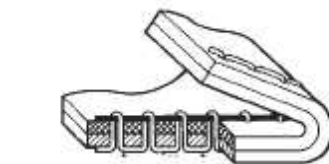
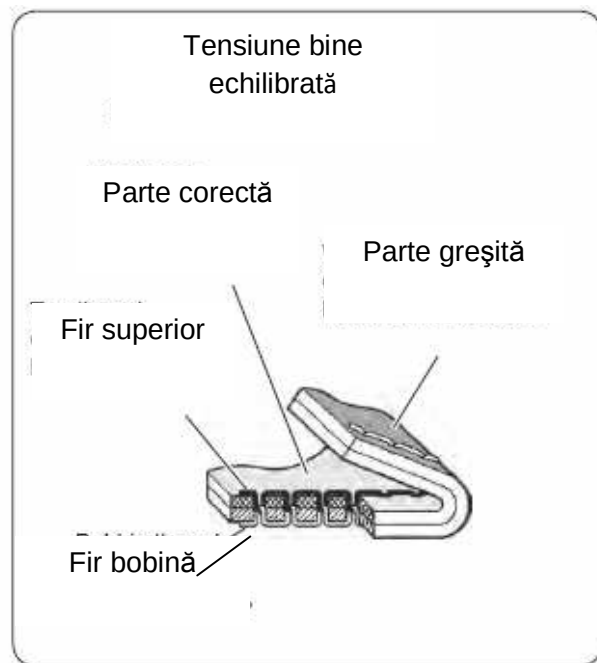
Se recomandă începerea sau terminarea tivurilor cu mai multe cusături în sens invers pentru întărirea acestora. Atât timp cât apăsați această manetă în timp ce coaseți, mașina va continua să antreneze materialul în sens invers.



COASEREA UNUI MATERIAL GREU

Atunci când coaseți un material greu, vârful piciorușului presor tinde să se ridice și este posibil ca alimentarea cu material să nu fie realizată omogen.

1. Ridicați piciorușul presor.
2. Apăsând butonul de pe partea dreaptă a piciorușului presor, coborâți-l.
3. Piciorușul presor este blocat într-o poziție orizontală iar materialul va fi alimentat fără încrețituri. Butonul va fi eliberat automat după realizarea câtorva cusături.



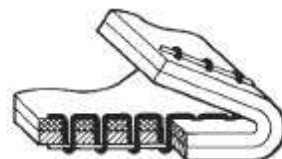
Cusătura
superioară este
prea strânsă



Firele se opresc pe partea corectă



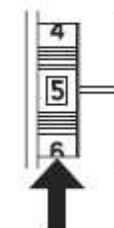
Micșorați
tensiunea



Cusătura
superioară este
prea slabă



Firele se opresc pe partea
greșită



Măriți
tensiunea

REGLAREA TENSIUNII FIRULUI PENTRU CUSĂTURA DREAPTĂ

Aspectul frumos al cusăturilor dumneavoastră este determinat în mare parte de tensiunea echilibrată a firelor superior, respectiv al bobinei. Tensiunea este bine echilibrată atunci când aceste două fire „se opresc” în mijlocul straturilor materialului pe care îl coaseți.

TABEL CU INFORMAȚII REFERITOARE LA AC, FIR ȘI MATERIAL

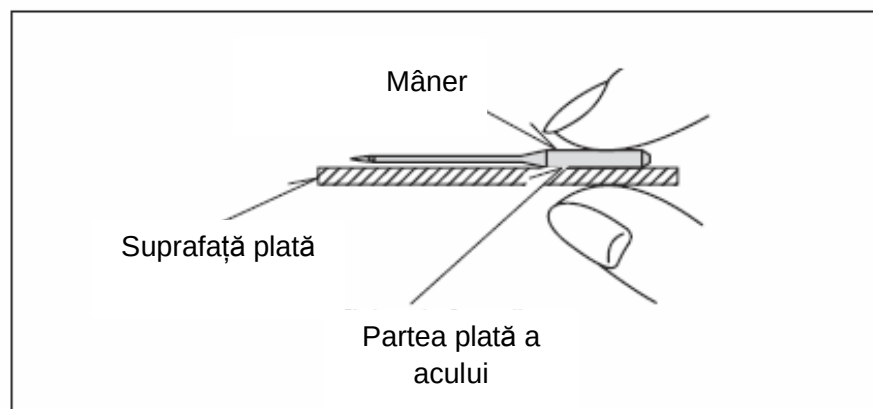
Utilizați ace standard. Dimensiunea acului dumneavoastră trebuie să se potrivească cu dimensiunea firului și ambele trebuie să se potrivească cu materialul.

Pentru coaserea normală, trebuie utilizate aceeași dimensiune și același tip de fir în cazul bobinei precum și în cazul părții superioare a mașinii.

Nu utilizați niciodată un ac îndoit sau bont.

Pentru o coasere reușită a materialelor elastice utilizați ace pentru cusături elastice.

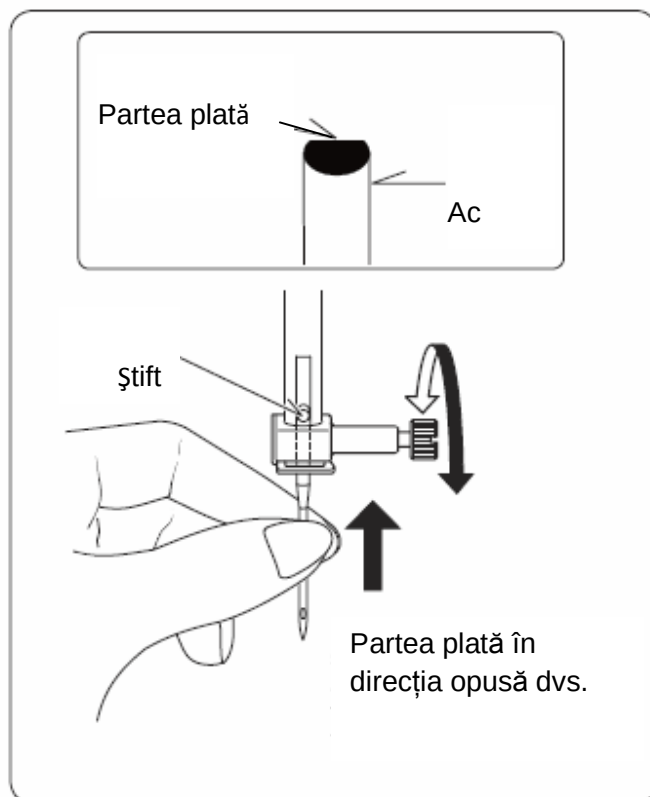
Dimensiune fir	Dimensiune ac	Material
Bumbac 60 - 100 Sintetic Brodare cu mașina	Ac pentru cusături elastice	Toate materialele elastice.
Bumbac Sintetic Mătase A Brodare cu mașina	70 sau 80	Bumbac transparent, mătase sintetică, dantelă fină, batist, rips.
Bumbac 60 - 80 Mercerizat 50 - 60 Sintetic	80 sau 90	Bumbac de greutate medie, sintetice de greutate medie, poplin, material bumbăcos, pânză cadrilată, catifea, confecții din lână ușoară, pânză de in.
Bumbac 30 - 60 Mercerizat pentru regim greu	100	Bumbac de greutate mare, confecții din lână de greutate medie până la mare, dril.



Verificarea acului

În cazul unui ac bun veți obține un spațiu liber uniform între mânerul acului și suprafața plană, pe toată lungimea.

Nu utilizați un ac care prezintă o îndoitură sau un punct bont.



SCHIMBAREA ACULUI

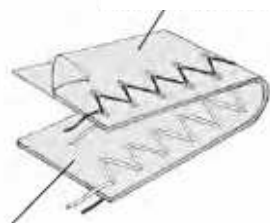
1. Ridicați bara acului în poziția cea mai înaltă, învârtind roata de mână către dumneavoastră.
2. Slăbiți șurubul clemei acului rotindu-l spre dumneavoastră.
3. Scoateți acul trăgându-l în jos.
4. Introduceți noul ac în clema acului, cu partea plată orientată spre partea opusă dumneavoastră.
5. Împingeți acul în sus până în poziția maximă.
6. Strângeți ferm șurubul clemei acului cu șurubelnița.

 ATENȚIE	Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare cu energie, scoțând ștecherul din priză.
---	---

COASEREA ÎN ZIGZAG



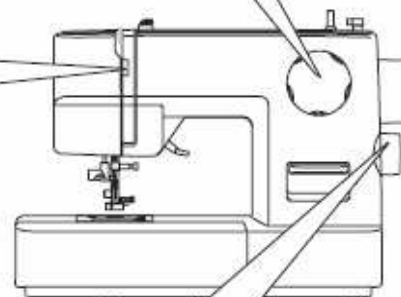
Buton pentru tensiunea firului



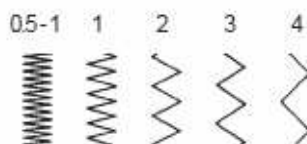
Parte corectă

Firul superior poate ieși pe partea greșită în funcție de fir, material și viteza de coasere, dar firul bobinei nu trebuie să iasă niciodată prin partea superioară a materialului.

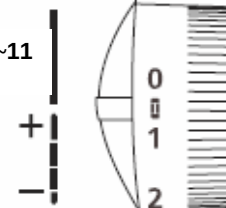
Indicator cusătură



Buton pentru lungimea cusăturii



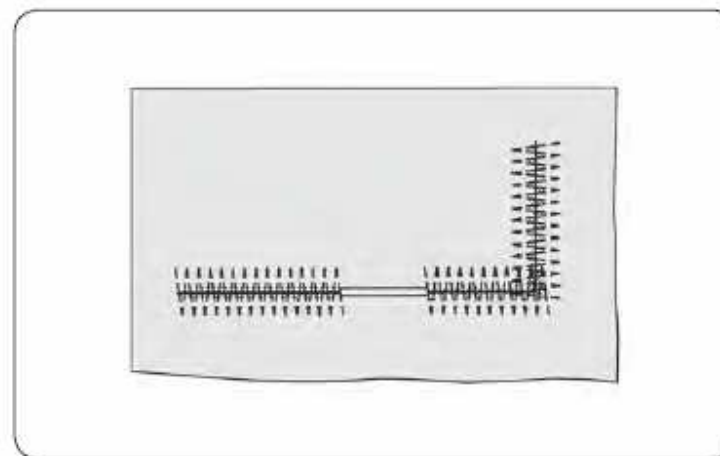
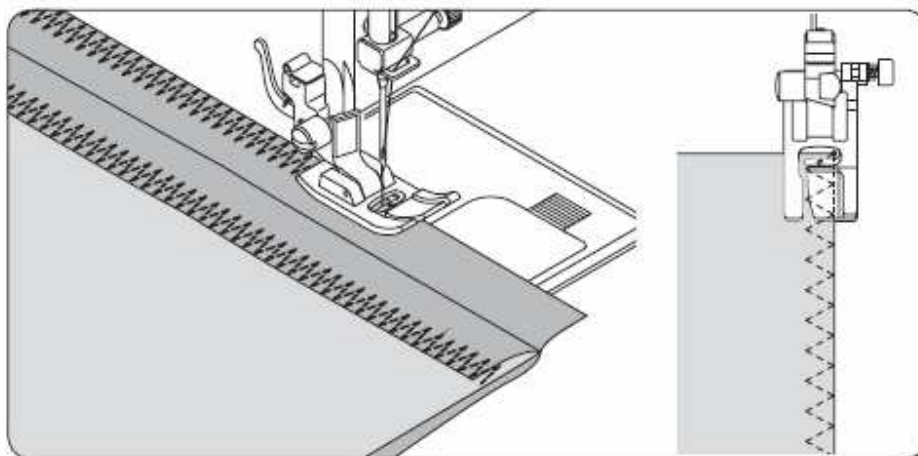
Nr. 1~11



CUSĂTURA SATINATĂ

Aceasta este o cusătură atrăgătoare, cu distanțare apropiată, utilizată pentru appliqué, cusături de întărire etc. Slăbiți ușor tensiunea firului superior pentru cusătura satinată.

Pentru a evita cutele, utilizați o întăritură de hârtie igienică sau de căptușeală intermediară pentru materialele transparente.



ZIGZAGUL ÎN TREI PUNCTE

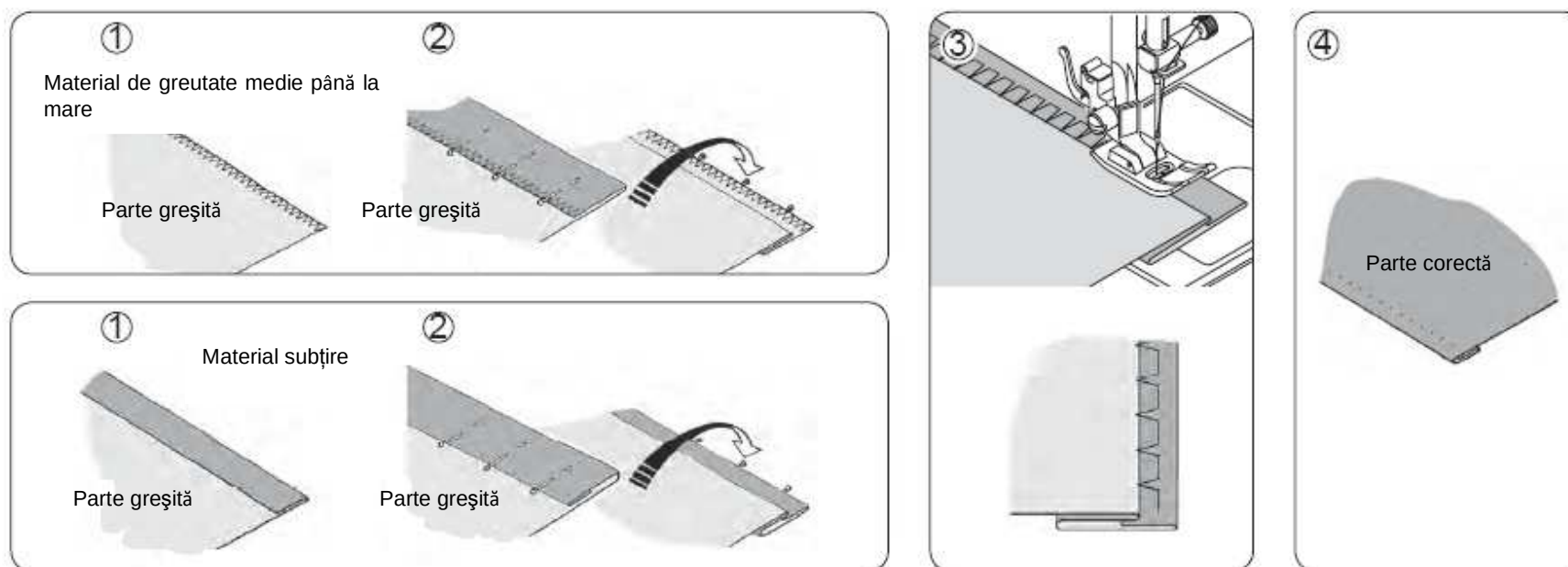


Aceasta este o cusătură rezistentă deoarece, așa cum sugerează chiar numele acesteia, realizează mai multe cusături scurte acolo unde zigzagul normal realizează doar una.

Din acest motiv este foarte recomandată pentru acoperirea tuturor tipurilor de materiale.

De asemenea, este ideală pentru repararea rupturilor, peticire, coaserea materialelor de prosop și atașarea unui elastic plat.

La lungimea 0 a cusăturii, zigzagul în trei puncte realizează o excelentă întăritură.

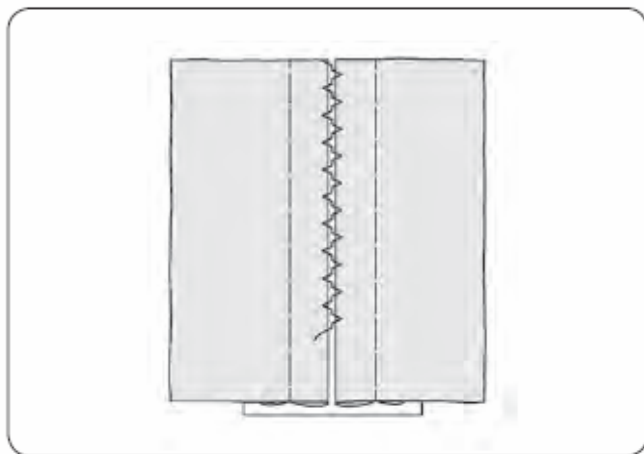


CUSĂTURĂ OARBĂ ⁵

1. Mai întâi, finisați marginile brute. Acest lucru îl faceți îndoiindu-le spre dedesubt în cazul materialelor fine și acoperindu-le în cazul celor cu greutate medie până la mare.

Apoi, întoarceți tivul în sus până la lățimea necesară, apăsați-l și fixați-l în poziție cu ace de gămălie.
2. Acum, îndoiți materialul conform ilustrației.
3. Așezați materialul sub piciorușul presor cu îndoitura materialului poziționată astfel încât acul să străpungă foarte puțin îndoitura atunci când acul se deplasează la stânga. Folosiți butonul pentru lățimea cusăturii pentru a regla cu exactitate poziția acului.

4. Atunci când este gata, cusătura este aproape invizibilă pe partea corectă a materialului.



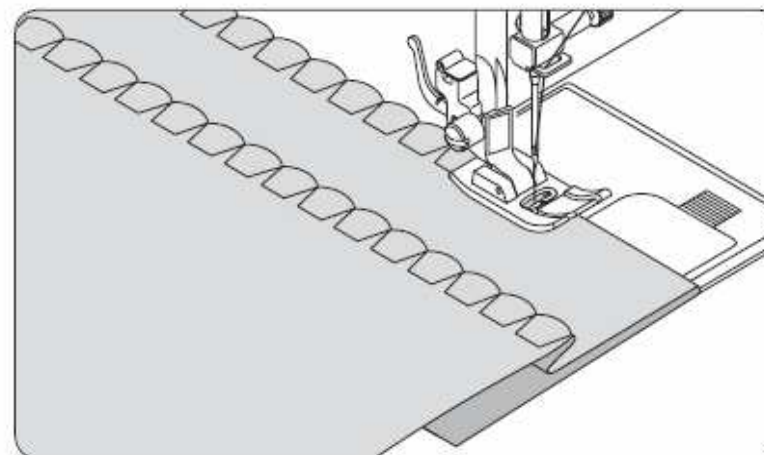
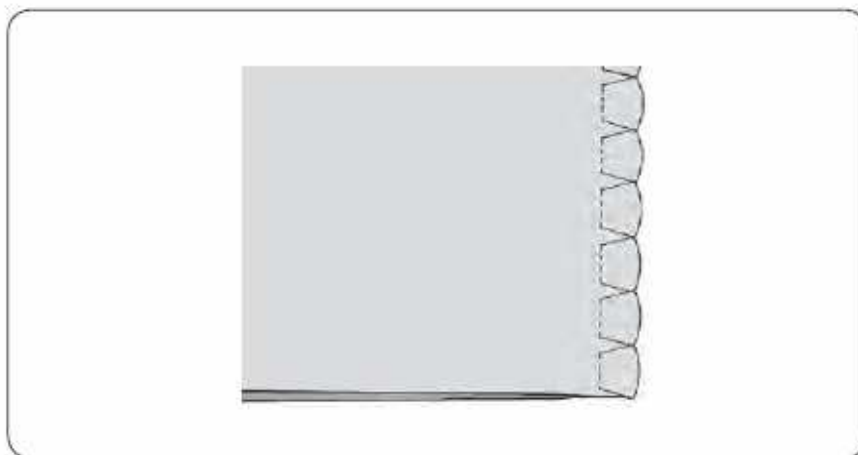
ÎMBINAREA



Aceasta este o cusătură decorativă populară (utilizată pentru mâneci și părțile din față ale bluzelor și rochiilor). Pentru a îmbina două bucăți de material separate, lăsați un mic spațiu între acestea.

Pentru a pregăti materialul:

Îndoți spre dedesubt părțile cusute cât permite cusătura respectivă și presați-le. Însălați marginile îndoite pe un șervețel de hârtie cu un spațiu de aproximativ 0,3 cm între acestea. Coaseți peste partea de 0,3 cm, prinzând cu acul foarte puțin din ambele îndoituri ale materialelor. Îndepărtați însăilăturile și hârtia; presați.



CUSĂTURA ÎN FORMĂ DE COCHILIE

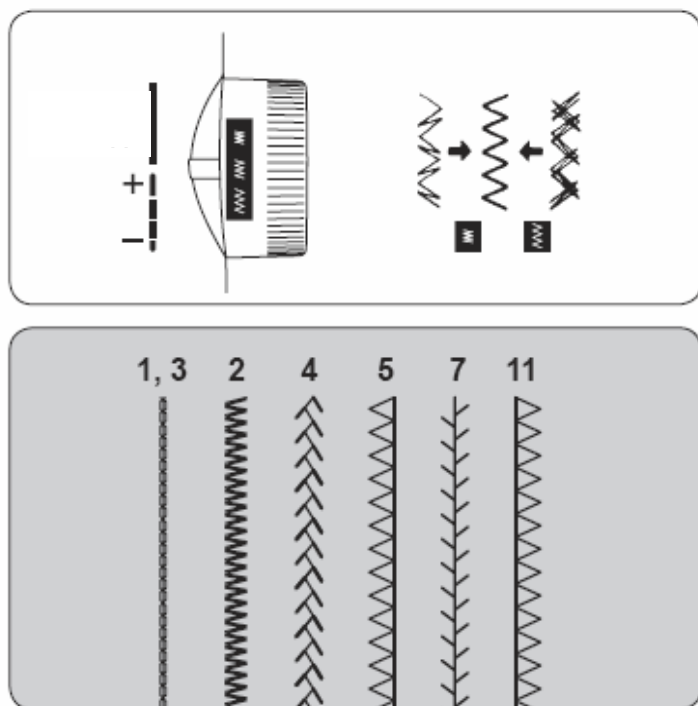
Cusătura în formă de cochilie este destinată coaserii și acoperirii materialelor simple, fine printr-o singură operațiune. De asemenea, pe lenjerie și alte confecții are ca rezultat un tiv delicat în formă de cochilie.

COASERE ȘI ACOPERIRE ÎNTR-UN SINGUR PAS

Așezați părțile corecte ale materialului împreună și poziționați-le sub piciorușul presor astfel încât partea în zigzag a cusăturii să se coasă chiar peste marginea brută.

ÎNDOITURI ÎN FORMĂ DE COCHILIE

Îndoiiți spre dedesubt marginea brută și presați-o. Așezați materialul cu partea corectă în sus, astfel încât partea în zigzag a cusăturii să se coasă chiar peste marginea îndoită, trăgând materialul spre interior în forma unei cusături tip cochilie. Tăiați materialul în exces în apropierea liniei cusăturii.



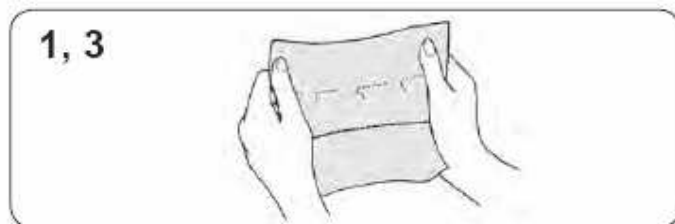
- 1, 3 CUSĂTURĂ DREAPTĂ TRIPLĂ
 2 CUSĂTURĂ RIC-RAC
 4 CUSĂTURĂ ÎN FORMĂ DE PANĂ
 5, 11 CUSĂTURĂ OVERLOCK
 7 CUSĂTURĂ ÎN FORMĂ DE OS DE HERING

CUSĂTURILE ELASTICE

Cusăturile elastice sunt destinate, în principal, pentru a fi utilizate pe tricotaje sau materiale elastice, dar pot fi utilizate și în cazul materialelor obișnuite.

REGLAREA ECHILIBRULUI CUSĂTURII ELASTICE

Butonul pentru lungimea cusăturii/cusături supra (elastice) trebuie să fie poziționat la marcajul  în cazul majorității materialelor. În funcție de tipul materialului utilizat, este posibil să fie nevoie să reglați acest buton pentru a potrivi cusăturile înainte ale coaserii materialelor elastice cu cusăturile în sens invers. Dacă cusăturile sunt prea slabe, rotiți butonul în poziția ; dacă cusăturile se suprapun, rotiți butonul în poziția .

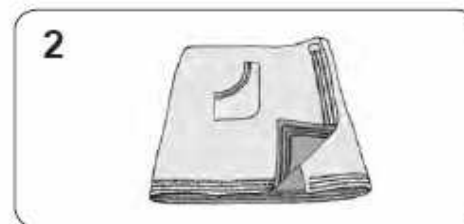


CUSĂTURA DREAPTĂ TRIPLĂ

Cusătura dreaptă triplă este mult mai rezistentă decât o cusătură dreaptă obișnuită deoarece se oprește de trei ori - înainte, înapoi și înainte.

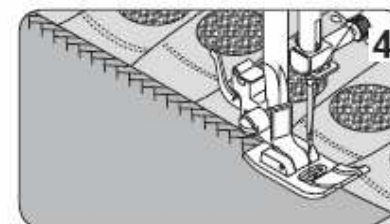
Se potrivește în special pentru întărirea cusăturilor de pe articolele sportive din materiale elastice și non-elastice și pentru cusăturile curbate supuse unei mari solicitări.

Utilizați acest tip de cusătură și pentru a coase revere, gulere și manșete cu scopul de a le da confecțiilor o finisare profesionistă.



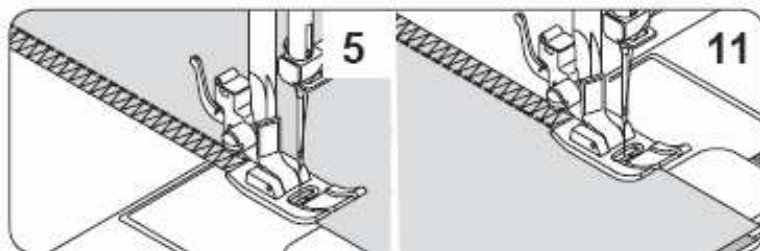
CUSĂTURA RIC-RAC

Ric-rac este o metodă rapidă de finisare a unei margini brute și oferă o cusătură superioară decorativă realizată printr-o singură operațiune. Este ideală pentru tivirea gulerelor, a găurilor mânecilor, a manșetelor și mânecilor.



CUSĂTURA ÎN FORMĂ DE PANĂ

Aspectul plăcut al acestei cusături îi permite să fie utilizată pentru cusături superioare sau pentru atașarea dantelei ori a aplicațiilor intermediare atunci când realizați lenjerie sau centuri.

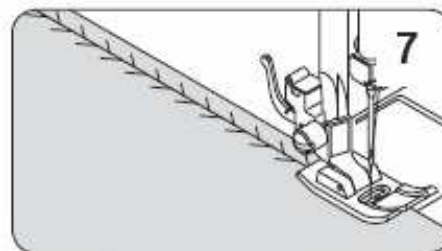


CUSĂTURA OVERLOCK



Este același tip de cusătură utilizată în industria confecțiilor pentru realizarea articolelor sportive - formează și finisează cusătura în aceeași etapă.

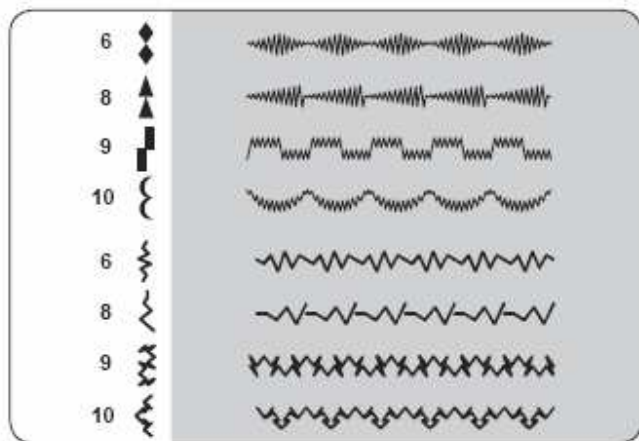
Este foarte eficientă pentru repararea marginilor brute sau uzate ale confecțiilor mai vechi.



CUSĂTURA ÎN FORMĂ DE OS DE HERING



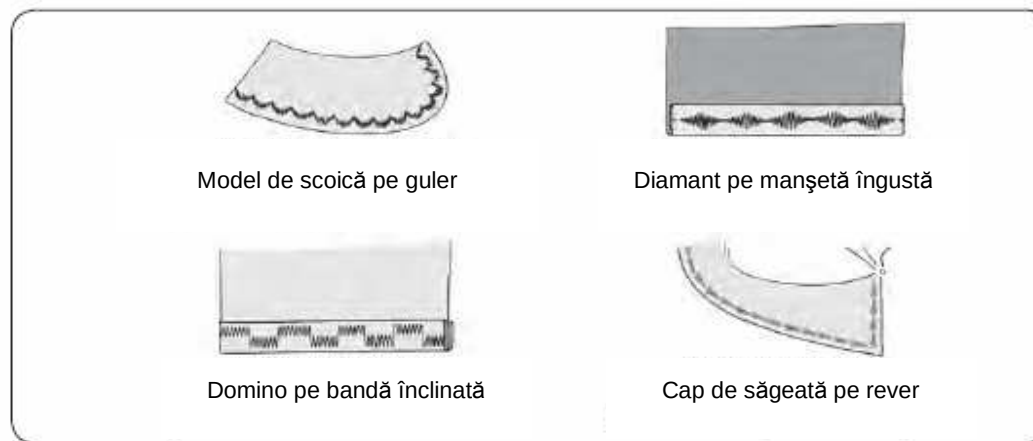
Este o cusătură flexibilă utilizată pentru îmbinarea bucăților de material și pentru brodat.



MODELE DE BRODERIE DECORATIVĂ

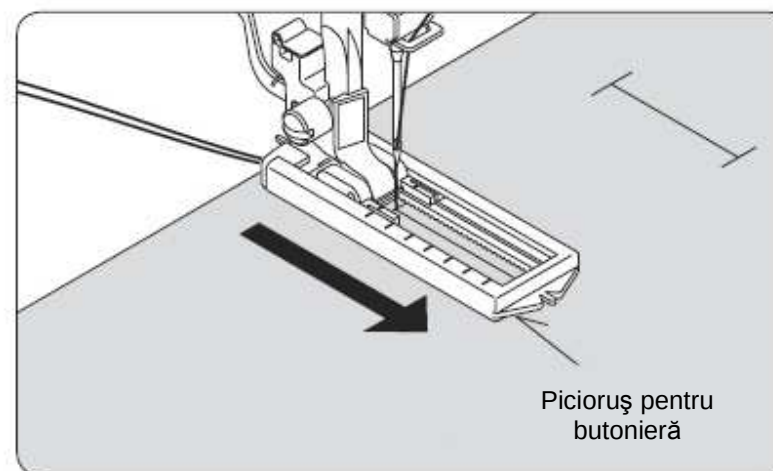
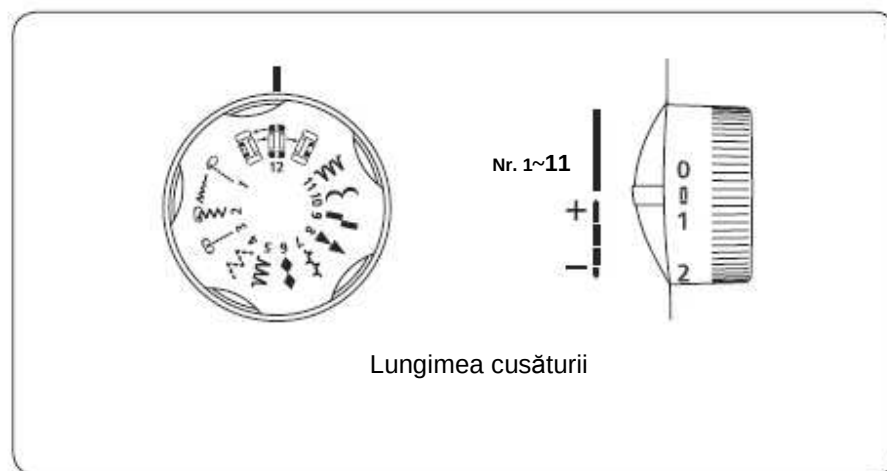
Mașina dumneavoastră va realiza o gamă largă de frumoase modele tip broderie decorativă, precum cele ilustrate pe panoul ce indică tipul cusăturii.

Selectați pur și simplu modelul dorit și treceți la coaserea acestuia; modelul va fi realizat automat. Efectul final al fiecărui model va depinde de setarea lungimii cusăturii.



SFATURI PENTRU COASEREA MODELELOR

1. Realizați întotdeauna un model de încercare pe o bucată din materialul pe care plănuți să-l folosiți.
2. Începeți cu o bobină plină și fir suficient pe mosor pentru a nu rămâne fără fir în mijlocul modelului.
3. Micșorați ușor tensiunea firului superior.
4. În cazul unui material foarte subțire, utilizați o întăritură dintr-un șervețel de hârtie sau organdi, care poate fi tăiată ulterior.

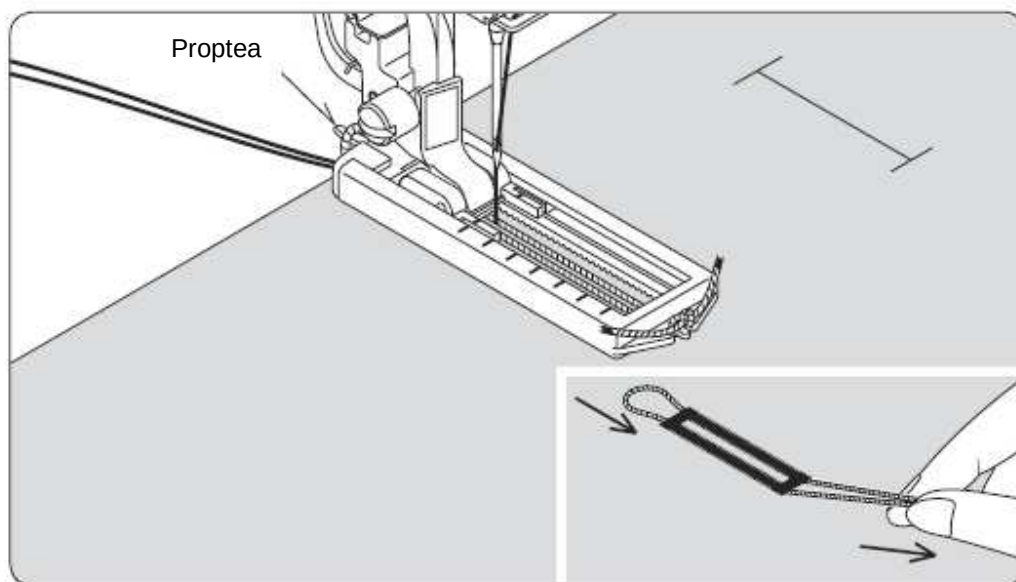


COASEREA BUTONIEREI

Marcați cu grijă lungimea butonierei pe articolul de confecție respectiv. Așezați materialul cu butoniera marcată sub piciorușul pentru butoniere. Glisați piciorușul spre înainte astfel încât acul să străpungă materialul la începutul butonierei (partea de sus).

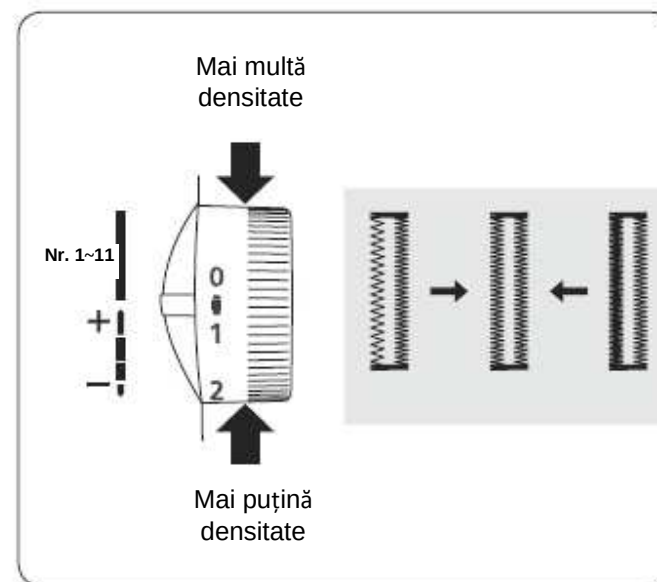
PROCEDURA

① 		1. Realizați 4 sau 5 cusături de întărire.
② 		2. Coaseți înainte până la capătul marcajului butonierei. Opriți-vă la cusătura din stânga și ridicați acul.
③ 		3. Realizați 4 sau 5 cusături de întărire. Opriți-vă la cusătura din dreapta și ridicați acul.
④ 		4. Coaseți invers până la capătul marcajului butonierei.



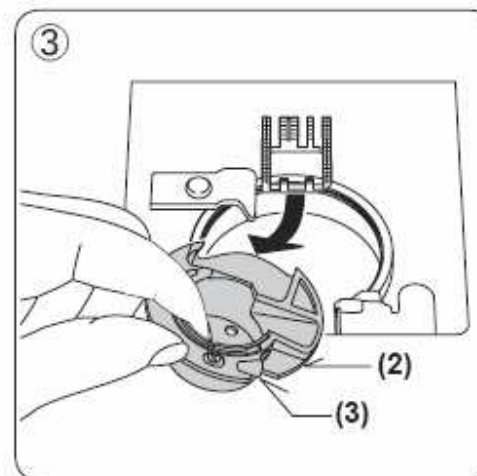
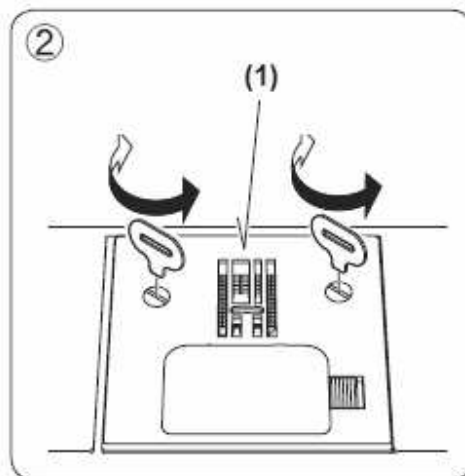
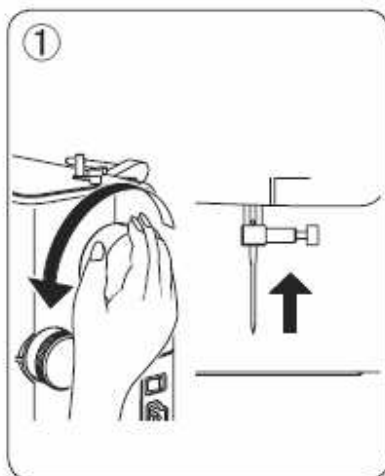
BUTONIERELE ȘNURUITE

Agățați șnurul de umplură (fir pentru croșetat sau șnur pentru butoniere) de proptea și trageți de ambele capete ale șnurului spre înainte, pe sub picioruș.
Coaseți butoniera astfel încât zigzagul să apară peste șnur.
Atunci când ați terminat, dați drumul șnurului de pe proptea, trageți capetele șnurului spre înainte și tăiați lungimea suplimentară.



REGLAREA LUNGIMII (DENSITĂȚII) CUSĂTURII

Puteți modifica densitatea cusăturii după cum preferați, reglând lungimea cusăturii din zona butonierei marcată pe butonul pentru lungimea cusăturii.



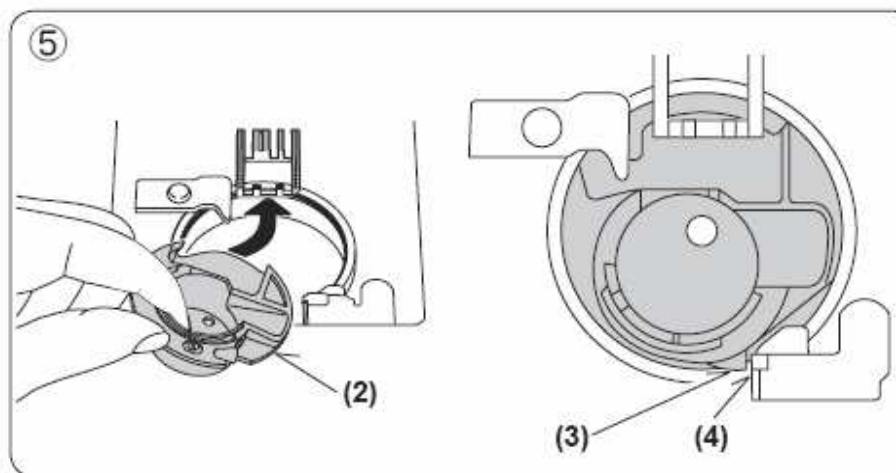
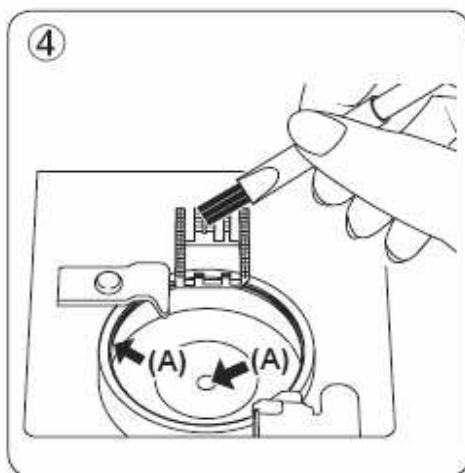
ÎNTREȚINEREA MAȘINII DUMNEAVOASTRĂ

Pentru a vă asigura că mașina dumneavoastră funcționează cel mai bine posibil, este necesar să păstrați întotdeauna toate piesele curate.

Opriți și deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare cu energie, scoțând ștecherul din priză.

Curățarea graiferelor de antrenare și a zonei suveicii

1. Ridicați acul în poziția cea mai înaltă.
2. Scoateți placa de racord (1).
3. Scoateți carcasa bobinei (2).



4. Curățați graiferele de antrenare și zona suveicii cu ajutorul unei perii.

NOTĂ: Puneți o picătură de ulei pentru mașini de cusut pe canalul suveicii, așa cum este indicat de săgețile A.

5. Reașezați carcasa bobinei cu ieșitura (3) poziționată contra arcului (4). Reașezați placa de racord.

Curățarea mașinii de cusut și a pedalei de comandă

După utilizare, păstrați curate mașina de cusut și pedala de comandă. Utilizați bucăți de pânză uscate pentru a îndepărta praful de pe mașina de cusut și pedala de comandă.

NOTĂ: Utilizați bucăți de pânză uscate pentru a evita șocurile electrice.

TABEL DE VERIFICARE ÎN CAZ DE PROBLEME ÎN FUNCȚIONARE

PROBLEME GENERALE

Mașina nu coase.

- * Pedala de comandă nu este conectată (consultați pagina 7).
- * Comutatorul de alimentare este oprit. - Acționați comutatorul.

Mașina se blochează/lovește.

- * Se prinde fir în suveică. - Curățați suveica (consultați paginile 38 - 39).
- * Acul este deteriorat - Înlocuiți acul (consultați pagina 25).

Materialul nu se mișcă.

- * Piciorușul presor nu este coborât - coborâți piciorușul presor.
- * Lungimea cusăturii este setată la 0. - Setăți-o de la 1 la 4.

PROBLEME LA COASERE

Mașina sare cusături.

- * Acul nu este împins până sus de tot în clema acului (consultați pagina 25).
- * Acul este îndoit sau bont. - Înlocuiți acul (consultați pagina 25).
- * Mașina nu este înfilată corect (consultați pagina 12).
- * Firul este prins în suveică. - Curățați suveica (consultați paginile 34 - 35).

Cusăturile sunt neregulate.

- * Dimensiunea acului nu este corectă în raport cu firul și materialul (consultați paginile 23 - 24).
- * Mașina nu este înfilată corect (consultați pagina 12).
- * Tensiunea firului superior este prea slabă (consultați pagina 22).
- * Materialul este tras sau împins contra acțiunii de alimentare a mașinii.
 - Ghidați-l ușor.
- * Bobina nu a fost înfășurată în mod uniform. - Înfășurați din nou bobina.

Se rupe acul.

- * Materialul este tras sau împins contra acțiunii de alimentare a mașinii.
 - Ghidați-l ușor.
- * Dimensiunea acului nu este corectă în raport cu firul și materialul (consultați paginile 23 - 24).
- * Acul nu este împins până sus de tot în clema acului (consultați paginile 23 - 24).

PROBLEME CU FIRUL

Firul se adună.

- * Firele superior și cel al bobinei nu au fost trase în spate pe sub piciorușul presor înaintea începerii cusăturii.
 - Trageți aproximativ 15 cm din ambele fire în spate pe sub piciorușul presor și țineți-le până ce se formează câteva cusături.

Se rupe firul din ac.

- * Mașina nu este înfilată corect (consultați pagina 12).
- * Tensiunea firului superior este prea strânsă (consultați pagina 22).
- * Acul este îndoit. - Înlocuiți acul (consultați pagina 21).
- * Dimensiunea acului nu este corectă în raport cu firul și materialul (consultați paginile 23 - 24).

Se rupe firul bobinei.

- * Carcasa bobinei nu este înfilată corect (consultați pagina 11).
- * Se acumulează scame în carcasa bobinei sau în suveică. - Îndepărtați scamele (consultați paginile 34 - 35).

Materialul face cute.

- * Tensiunile firelor superior și al bobinei sunt prea strânse. - Reglați tensiunile firelor (consultați pagina 22).
- * Lungimea cusăturii este prea mare pentru materialul transparent sau subțire respectiv. - Micșorați lungimea cusăturii.



8-2-1 KOKURYO-CHO,
CHOFU-SHI, TOKYO 182-8655, JAPONIA

TELEFON: 03(3480)2458

FAX: 03(3480)5037

http: //www.juki.co.jp

Drept de autor © 2009 JUKI CORPORATION
Toate drepturile rezervate în întreaga lume.

© 40084363

8/09
(82281)

JUKI®

HZL - 27Z

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

